Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 61 (1943)

Heft: 144

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Domersiay, 74. Juni Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: Jahrlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteijährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 28 Rp. — Annoncen-Regie: Priblicitas AG. — Insertionstarit: 20 Rp. die einspatige Millimeterzeite oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für "Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration: Effingerstrasse 3, à Berne, Téiéphone nº (031) 21660

Effingerstrasse 3, à Berne, l'éléphone n° (161) 21650

En Sulsse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Priére de ne pas verser le montant des abonnements à l'Adresse ci-dessus, mais- an guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la POSC. (sans suppléments): Saisse: un an 22 ir. 30; un semestre 12 ir. 30; un trimestre 61; 30; deux mois 4 ir. 50; um mois 25; 50; 27; 50 — Eranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des amoncess l'ablicitas SA. — Tarif d'Insertion 2 de 15 de 16 de 16

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Genossenschaft Kieswerk Tiefenbrunnen (KWT.), Zürich, mit Zweigniederlassung in Meilen. Société anonyme Neuchâtel-Chaumont.

BRB betreffend die Erhöhung der im Elektro-Installationsgewerbe am 5. März 1948 allgemeinverbindlich erklärten Teuerungs- und Kinderzulage. ACF concernant le relèvement de l'allocation de renchérissement et de l'allocation pour enfants auxquelles force obligatoire générale a été donnée en date dn 5 mars 1943 pour les ouvriers installateurs-électriciens. DCF concernente l'ammento dell'indennità di rincaro e dell'assegno per i figli dichiarato, il 5 marzo 1943, di carattere obbligatorio generale nel ramo delle istallazioni elettriche.

Konnessionsgesuche für den Transport von Sachen. Demandes de concession pour le transport de choses. Domande di concessione per il trasporto di cose.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 496 G/43 der Preiskontrollstelle des EVD über die höchstzulässigen Preise für rationierte Nahrungsmittel im Juli 1943.

Verfügung Nr. 6 a des EVD betreffend Preisausgleichskasse für Häute, Feile, Leder und Schuhe. Ordonnance nº 6 a du DEP concernant la caisse de compensation des prix des peaux, cuirs et chaussures. Ordinanza N. 6 a del DEP concernente la cassa di compensazione dei prezzi delle pelli, del cuolo e della calzatura.

Verfügung des EVD betreffend das Verzelchnis für die Unternehmungen der Uhren-industrie. Ordonnance du DEP concernant le registre des entreprises horlogères. Ordinanza del DEP concernente il registro delle aziende dell'industria degli orologi.

Verfügung des KIAA über die Erfassung und Verwertung ausgebrannter Glühlampen.
Ordonnance de l'OGIT concernant la récupération et l'utilisation des ampoules électriques bors d'usage.

Rumänisn: Einfuhrbeschränkungen.

Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 11. Juni 1948 wurde der Aufruf des vermissten Inhaberschuldbriefes für Fr. 1000, datiert den 2. Dezember 1935, lautend auf Albert Lier, Wagner, Rossau, Mettmenstetten; jetzige Schuldnerin: Klara Müller-Lier, in Rossau, Mettmenstetten (Grundprotokoll Mettmenstetten m43, S. 85/6), bewilligt.

Jedermann, der über diesen Schuldbrief Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert einem Jahr, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, bei der Gerichtskanzlei in Affoltern zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 229³)

Affoltern, den 19. Juni 1943.

Kanzlei des Bezirksgerichtes.

Durch Beschluss des Obergerichts des Kantons Zürich wurde der Aufruf des Durch Beschluss des Obergerichts des Kantons Zurich wurde der Aufrut des folgenden vermissten Schuldbriefs bewilligt: Schuldbrief für Fr. 15 000, datiert vom 25. November 1936, lastend auf den in Uster gelegenen Grundstücken Kataster-Nr. 3187 (68 a 71 m² Wiesen) und Kataster-Nr. 938 (27 a 40 m² Wiesen); im ersten Rang; Schuldner und Pfandeigentümer: Kaspar Aebli, Fabrikant, Quellenstrasse 1, Uster; Gläubiger: jeweiliger Inhaber; am 21. März 1938 abbezahlt, seit Ende 1941 vermisst.

Jedermann, der über das Schicksal der angeführten Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Gerichte binnen Jahresfrist, vom untenstehenden Datum an gerechnet, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde als kraftlos erklärt werden.

Uster, den 22. Juni 1943.

(W 230³)

Die Bezirksgerichtskanzlei: Dr. Bretscher.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 11. Juni 1943, wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief für Fr. 7500, datiert vom 14. Juni 1920, lautend auf Fritz Weinmann, geb. 1875, von Winterthur; in Zürich, lastend auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 2092 (früher 7412), im Laubegg 25, Zürich 3, und auf einem unausgeschiedenen Anteil am Gebiete der Laubeggstrasse in Zürich 3, Kataster-Nr. 2071 (früher 7413), im dritten Range,

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 231°)

Zürich, den 19. Juni 1943.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Weber.

Durch Beschluss der H. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 11. Juni 1943 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkuude bewilligt: Schuldbrief für Fr. 10 000, datiert vom 29. August 1908, lautend auf Johannes Blank, Weststrasse 52 in Zürich, zugunsten von Adolf Gerteis, Militärstrasse 80 in Zürich, lastend im zweiten Range auf den Liegenschaften Kataster-Nr. 7713 und 7714 an der Herbartstrasse 1, in Zürich. Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 232°)

Zürich, den 19. Juni 1943.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Weber.

Par ordonnance du 15 juin 1943, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès d'annuler et d'ordonner une seconde expédition de la police d'assurance nº 1509 de l'Union vie de Genève, de 5000 fr., au nom de Louis Vuichard, à Fribourg.

bouo ir., au nom de Louis vuienata, à l'inouig.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de cette police d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribuurg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition exécutoire ordonnée. (W 2251)

Fribourg, le 16 juin 1943.

Le président: Xavier Neuhaus.

Par ordonnance du 19 juin 1943, le président du Tribunal de l'arron-dissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'ordonner une seconde expédition des actions de la Fabrique de chocolats et de produits alimentaires de Villars SA., à Fribourg, n°s 21082 et 21083, de 100 fr. chacune, au porteur, sans talons ni coupons.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, des la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (W 2283)

Fribourg, le 21 juin 1943.

Le président: Xavier Neuhaus.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Bern - Berne - Berna Bureau Thun

8. Juni 1943. Liegenschaften.

8. Juni 1943. Liegenschaften.

Bellevue-Park A.G. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 27. Mai 1943 mit Sitz in Thun eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Die Gesellschaft bezweckt Erwerbung, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften sowie Durchführung aller mit den Gesellschaftszwecken direkt oder indirekt zusammenhängenden Finanzierungsgeschäfte. Zunächst erwirbt die Gesellschaft von der Einwohnergemeinde Thun ca. 9200 m² Bauland im Bellevue-Park zum Preise von Fr. 10 pro m² gegan Barzahlung. Das Grundkanital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in Inun ca. 3200 m^a Bauland im Bellevue-Park zum Preise von Fri 10 pro m^a gegen Barzahlung. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Hans Galeazzi, von Monteggio (Tessin), in Thun, Präsident; Rudolf Wyss, von Bern, in Zürich, Vizepräsident; Edwin Scotoni, von und in Zürich, Mitglied. Die Verwaltungsräte führen kollektiv zu zweien die Unterschrift. Geschäftsdomizil: Obere Hauptgasse 48 (Bureau Notar Bühlmann). Bühlmann).

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Juni 1943. Kunstmöbelfabrikation usw. Gust. Adolphe Wolf, in Basel (SHAB. 1924 II, Nr. 191, Seite 1384), Kunstmöbelfabrikation usw. Die Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gestrichen.

17. Juni 1943. Tabakfabrikate.

H. Schachtebeck & Co.; in Riehen (SHAB. 1932 I, Nr. 67, Seite 683),
Fabrikation und Handel in Tabakfabrikaten aller Art. Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Hermann Schachtebeck-Codovillo aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

17. Juni 1943. Waren aller Art.

Paul Schachtebeck, in Riehen (SHAB. 1932 I, Nr. 74, Seite 760), Handel und Vertretungen in chemisch-technischen Produkten. Der Inhaber ändert die Natur des Geschäftes ab in Handel und Vertretungen in Waren aller Art.

17. Juni 1943. Metallwaren, Kühlanlagen usw. Hans Eisinger, vorm. Fr. Eisinger Söhne, in Basel (SHAB. 1926 I, Nr. 106, Seite 853), Metallwarenfabrik usw. Der Inhaber ändert die Firma ab in Hans Elsinger (Jean Elsinger) (Giovanni Elsinger) und verzeigt als nun-mehrige Natur des Geschäftes Kühlschrankfabrik, Kühlanlagenbau, Bierbuffet- und Metallwarenfabrikation, Bauspenglerei und sanitäre Installa-

18. Juni 1943.

Alters- und Krankenkasse des Basier Kunstvereins. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 3. Mai 1943 mit Sitz in Basel eine Stiftung, welche bezweckt, hiesigen Künstlern oder ihren Angehörigen im Falle von Krankheit, Alter oder unverschuldeter Verdienstlosigkeit Unterstützungen zu gewähren. In erster Linie sind zu berücksichtigen Basler Bürger, ohne Rücksicht auf ihren Wohnsitz; in zweiter Linie hier wohnende Schweizer Bürger, ausnahmsweise auch ausländische, seit längerer Zeit in Basel ansässige Künstler. Dem aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Dr. Peter Zschokke, von Aarau, in Basel, Präsident, Eduard Derksen und Carl Egger, beide von und in Basel. Sie führen die Unterschrift zu zweien. Domizil: Klostergasse 5.

18. Juni 1943.

Patronagefonds für junge Schweizerkünstler. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 3. Mai 1943 mit Sitz in Basel eine Stiftung, welche bezweckt, jungen, das heisst im Alter zwischen zwanzig und dreissig Jahren stchenden Schweizerkünstlern und Künstlerinnen vom Fache der bildenden Kunst, welche Talent und Befähigung zur Ergreifung der künstlerischen Laufbahn zeigen, erforderlichenfalls Unterstützung zur weiteren Ausbildung zu gewähren. Dem aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Dr. Peter Zschokke, von Aarau, in Basel, Präsident, Eduard Derksen und Carl Egger, beide von und in Basel. Sie führen die Unterschrift zu zweien. Domizil: Klostergasse 5.

18. Juni 1943. Velohandlung. E. Blattner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Blattner-Guggenbühler, von Küttigen (Aargau), in Basel. Velohandlung. Brombacherstrasse 20.

18. Juni 1943.

Rudolf Rensch Metzgerel, in Basel (SHAB. 1930 I, Nr. 11, Seite 97). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Rudolf Rensch Witwe », in Basel.

18. Juni 1943. Metzgerei.

Rudolf Rensch Witwe, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Anna Rensch-Lang, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Rudolf Rensch Metzgerei », in Basel. Metzgerei. Sattelgasse 1.

18. Juni 1943. Tapezierer usw.

E. Silbernagel & Sohn, in Basel. Hans Emil Philipp Silbernagel-Langin und Rudolf Silbernagel-Wydler, beide von und in Basel, haben unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. Januar 1943 begonnen hat. Tapezierer- und Dekorationsgeschäft. Mittlere Strasse 159.

18. Juni 1943.
Fürsorgefonds für die Angestellten des Basler Kunstvereins. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 3. Mai 1943 mit Sitz in Basel eine Stiftung. Sie bezweckt die Finanzierung der Versicherungs-prämien, die der Basler Kunstverein an die für die jeweiligen in einem festen Dienstverhältnis stehenden Angestellten abgeschlossene Gruppenversicherung zu entrichten hat. Dem aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Dr. Peter Zschokke, von Aarau, in Basel, Präsident, Egger und Dr. Lucas Lichtenhan, beide von und in Basel. Sie führen die Unterschrift zu zweien in der Weise, dass jeweils nur ein vom Vorstand des Basler Kunstvereins gewähltes Mitglied mit einem von den Angestellten gewählten Mitglied zusammen zeichnen kann. Domizil: Klostergasse 5. 18. Juni 1943. Vertretungen.

E. Métraux, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Charles Emil Métraux, von und in Basel, mit seiner Ehnerau Helene geb. Oppermann in Güter-gemeinschaft lebend. Vertretungen aller Art. Passwangstrasse 17. 19. Juni 1943. Chemisch-technische Bauprodukte usw. Brun & Co., in Basel (SHAB. 1943 I, Nr. 107, Seite 1047), Fabrikation

von und Handel in chemisch-technischen Bauprodukten usw. Die Kollektivgesellschaft nimmt ferner in die Natur des Geschäftes auf Vertretungen aller Art.

Graubünden — Grisons — Grigioni

17. Juni 1943.

Konsumgenossenschaft Trins, in Trins (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1941, Seite 1399). Aus dem Vorstand sind Anton Hitz und Jakob Caprez ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Florian Gartmann, von Lumbrein, in Trins, als Präsident, und Richard Riesch, von und in Trins, als Aktuar. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

18. Juni 1943.

A.G. für Beteiligungen und Anlagen (S.A. pour participations et placements), in St. Moritz (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1935, Seite 3059). Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1941 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma A.G. für Beteiligungen und Anlagen in Liquidation (S.A. pour

der Firma A.G. iur beteingungen und Anlagen in Liquidation (S.A. pour participations et placements en liquidation) von den beiden bisherigen Verwaltungsratsmitgliedern Dr. Georg Wettstein und Wilhelmine Meyer durchgeführt. Die Liquidatoren zeichnen kollektiv.

18. Juni 1943. Heizungen, Installationen.
Carbomatic G.m.b.H., in Zürich (SHAB. Nr. 275 vom 21. November 1939, Seite 2345). Diese seit dem 17. November 1939 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Gesellschaft mit beschrakter Haftung hat den Reselbeste des Gesellschaft mit beschrakter Haftung hat durch Beschluss der Gesellschafter vom 18. Juni 1943 den Sitz nach Davos-Platz verlegt und die Statuten dementsprechend abgeändert. Die Statuten datieren vom 14. November 1939 und wurden am 25. Mai und 18. Junt 1943 teilweise abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation,

den Handel und die Uebernahme von Vertretungen in Apparaten und Waren der Heizungs- und Installationsbranche. Sie ist auch berechtigt, andere Geschäfte zu betreiben oder sich an andern Firmen zu beteiligen, die mit dem Zweck der Gesellschaft unmittelbar oder mittelbar im Zusammenhang stehen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000 und ist voll einbezahlt. Der bisherige Gesellschafter Adolf Meyer hat seinen Gesellschaftsanteil von Fr. 19 000 an Mathias Jacob Lutta, von Flond, in Davos-Platz, abgetreten. Gesellschafter sind nunmehr: Fritz Jenny, von Ennenda, in Davos-Platz, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 und Mathias Jacob Lutta mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Adolf Meyer ist erloschen. Als Geschäftsführer wurde neu bestellt Mathias Jacob Lutta, vorgenannt. Dieser führt Einzelunterschrift. Eisbahnstrasse 423.

Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Locarno

18 giugno 1943.

Fondazione Eranos (Fondation Eranos) (Eranos Stiftung) (Eranos Founda-tion), con sede in Ascona. Sotto la denominazione suindicata, con atto 15 giugno 1943 e con effetto a far tempo dal 1º febbraio 1943, è stata istituita una fondazione a sensi degli articoli 80 e seguenti del CC. Scopo della fondazione è la creazione di un'istituto Eranos per la scienza comparata delle religioni nel senso dell'attività Eranos finora svolta con speciale rilievo della psicologia nell'esperienza religiosa. L'organo direttivo della fondazione è costituito da un consiglio composto di una persona, rispettivamente dal curatore. Gli sta di fianco un comitato consultivo di almeno tre membri. Attualmente consigliere della fondazione con firma individuale è la fondatrice stessa Olga Froebe Kaptejn, vedova fu Ivan, da ed in Ascona. Dopo la morte della fondatrice, il comitato consultivo nominerà il consigliere della fondazione, che porterà in seguito il titolo di curatore. Casa Eranos, Moscia.

19 giugno 1943. Libreria, cartoleria, ecc.
Werner Naef, con sede in Muralto. Ne è titolare Werner Naef, fu Emilio,
da Nesslau (S. Gallo), con domicilio in Muralto. Libreria, cartoleria, fotografia, macchine d'ufficio. Piazza stazione.

Ufficio di Lugano

19 giugno 1943. Partecipazioni.

Lutina S.A., in Lugano, partecipazioni ad imprese commerciali, industriali ed immobiliari (FUSC. del 1º dicembre 1938, nº 282). Gli uffici della società si trovano attualmente in Via Castausio 6.

19 giugno 1943.

« Publicitas » società anonima svizzera di pubblicità, società anonima con sede principale a Losanna e succursale a Lugano (FUSC del 12 marzo 1943, nº 59). L'assemblea generale del 26 marzo 1943 ha nominato come amministratore Raymond Devrient, attualmente direttore generale, che è stato radiato come tale. Egli firmerà collettivamente a due con tutti gli aventi diritto, tanto per la sede principale che per le succursali. 19 giugno 1943.

19 giugno 1943.

Società cooperativa svizzera di consumo, in Brusino Arsizio (FUSC. del 28 maggio 1931, nº 120). La società notifica che nell'assemblea ordinaria dei soci del 31 gennaio 1943 ha proceduto alla revisione completa degli statuti apportandovi fra altro le seguenti modificazioni: La società ha modificato la propria ragione sociale in Società cooperativa di consumo di Brusino Arsizio. Quale organo per le pubblicazioni sociali è designato il giornale « La Cooperazione » e per i casi previsti dalla legge il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Tutte le altre modificazioni statutarie non interessano i terzi La firma sociale è stata conferita adi attuali membri del consiglio i terzi. La firma sociale è stata conferita agli attuali membri del consiglio di amministrazione: al presidente Luigi Bernasconi, al vicepresidente Francesco Rossi ed al segretario Giuseppe Rossi, già presidente, collettivamente a due. Tutti sono attinenti e domiciliati a Brusino Arsizio. La firma conferita a Enrico Polli, già segretario, è estinta.

Distretto di Mendristo.

18 glugno 1943. Falegname.

Vassaili Ugo, falcaname, in Riva San Vitale (FUSC del 3 ottobre 1932, nº 231, pagina 2323). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alia nuova società in nome collettivo «Vassaili Ugo

cessione dell'azienda alla nuova società in nome collettivo «Vassalli Ugo e Figlio», in Riva San Vitale, la quale ne ha assunto l'attivo ed il passivo. 18 giugno 1943. Mobili, ecc.

Vassalli Ugo e Figlio. Sotto questa denominazione e stata costituita, con sede in Riva San Vitale ed a partire dal 1º gennaio 1943, una società in nome collettivo composta da Ugo Vassalli e figlio Natalino Vassalli, entrambi da ed in Riva San Vitale. La ditta ha assunto attivo e passivo della ditta individuale «Vassalli Ugo», in Riva San Vitale, ora cancellata. Fabbricazione di mobili e serramenta. La firma sociale spetta solo al socio Ilgo Vassalli. Ugo Vassalli.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

18 juin 1943.
Société Immobilière de la Rue Fleury, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 1er août 1940, no 178, page 1392). Pierre-Edouard Rutschmann a cessé d'être administrateur et sa signature est radiée. A été nommé à sa place comme seul administrateur, avec signature individuelle, Pierre-André Jacot, du Locle, à Bienne. Bureaux: étude Clerc, notaires, Rue du Musée 4.

18 juin 1943. Immeubles.

Brévards-Parcs S.A., société anonyme ayant son siège à Neu châtel (FOSC. du 9 août 1940, n° 185, page 1454). Camille Jeanneret a cessé d'être administrateur et sa signature est radiée. A été nommé à sa place comme seul administrateur, avec signature individuelle, Pierre-André Jacot, du Locle, à Bienne. Bureaux: étude Clerc, notaires, Rue du Musée 4.

18 juin 1943. Immeubles.

Moulins 27 S.A., société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 13 octobre 1938, nº 240, page 2200). Suzanne-Marie Rime née Rutschmann a cessé d'être administratrice et sa signature est radiée. A été nommé à sa place comme seul administrateur, avec signature individuelle, Pierre-André Jacot, du Locle, à Bienne. Bureaux: étude Clerc, notaires, Rue du Musée 4.

Gen! - Genève - Ginevra

18 juin 1943. Epicerie, primeurs, etc.

Mme Buvelot-Kempf, à Genève. Le chef de la maison est Maria Buvelot née Kempf, de Nyon (Vaud), à Genève, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Paul-Henri-Jules Buvelot. Commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs. Rue Blanche 5.

18 juin 1943. Café-brasserie.

Mme R. Bürgi, à Genève. Le chef de la maison est Rosa Bürgi, de ct à Genève. Exploitation d'un eafé-brasserie. Rue du Cendrier 5.

18 juin 1943. Entreprise générale du bâtiment et travaux publics. Cordero & Cle en Ilqon, à Genève, entreprise générale du bâtiment et travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 14 avril 1943, page 850). L'associé-liquidateur Charles Cordero et son épousc Lucie-Marie-Philomène, née Bron, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

18 juin 1943. Entreprise générale du bâtiment et travaux publics. Ch. Cordero, à Genève, entreprise générale du bâtiment et travaux publics (FOSC. du 6 avril 1943, page 789). Le titulaire Charles Cordero et son épouse Lucie-Marie-Philomène, née Bron, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

18 juin 1943. Boulangerie-pâtisserie.

Henri Terrier, à Genève, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 11 mars 1932, page 605). Le titulaire Henri Terrier et son épouse Isabelle-Sophie, née Comba, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation

18 juin 1943. Exploitation d'une champignonnière. J. Bastard, à Conches, commune de Chêne-Bougeries, exploitation d'une champignonnière (FOSC. du 15 août 1938, page 1798). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

18 juin 1943.

Société Commerciale et Industrielle S.C.I., à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 mai 1939, page 1007). Aimé Turrian, de Château-d'Oex (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. L'administrateur Charles Renaud, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

18 juin 1943.

Société Flduciaire Romande Ofor S.A., à Genève (FOSC. du 18 mars 1942, page 624). Aloys-Henri Hentsch a cessé ses fonctions d'administrateurdélégué; il reste inserit comme membre et président du conseil d'adminis-tration et continue à signer individuellement. L'administrateur Louis Maire (inscrit) a été nommé vice-président. L'administrateur Charles Borel (inscrit) a été nommé secrétaire du conseil d'administration, fonction exercée jusqu'iei par André Jeanneret, sous-directeur (inscrit). Signature sociale individuelle a été conférée à Rodolphe Grieder, directeur (inscrit); ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

18 juin 1943.

Robert Metzger et Cie, location de Wagons-Réservoirs, société anonyme (Robert Metzger und C°, Waggonslelhanstalt Aktiengesellschaft), à Genève (FOSC. du 5 novembre 1941, page 2220). Procuration collective à deux a été conférée à Joseph Mérat, de Bassecourt (Berne), à Thônex. Les bureaux sont actuellement: Rue du Mont-Blanc 21.

18 juin 1943.

Société Immobilière Rue du Simpion Nº 7, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juillet 1941, page 1319). Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 avril 1943, la société a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorge-— Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnunces schriebene Anseigen

Genossenschaft Kieswerk Tiefenbrunnen (KWT.), Zürich

mit Zweigniederlassung in Meilen

Umwandiung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939 (Artikel 7)

Dritte Veröffentilchung.

Dritte Veröffentilchung.

Die Genossenschaft Kieswerk Tiefenbrunnen (KWT.) mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Meilen hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. Mai 1943 ungewandelt in die Kieswerk Tiefenbrunnen AG. in Zürich mit Zweigniederlassung in Meilen. Die Glänbiger der bisherigen Genossenschaft können ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung dieser Aufforderung an bei der Unterzeichneten nit Begründung schriftlich anmelden. Wird bis zum genannten Zeitpunkt nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben, so gehen die Verbindlichkeiten der Genossenschaft über auf die neue Aktiengesellschaft kieswerk Tiefenbrunnen AG. mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Meilen. (AA. 1011) in Meilen. (AA. 1011)

Zürich, den 21. Juni 1943.

lm Auftrag der

Genossenschaft Kleswerk Tlefenbrunnen (KWT.) mit Haupteltz in Zürich und Zweignlederlassung in Meilen:

TREUHAND- UND ORGANISATIONS-AG., Zürich 1, Usteristrasse 23.

Société anonyme Neuchâtel-Chaumont (Tramway et funlculaire)

Les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire de 300 000 fr., actuellement réduit à 255 000 fr., sont avisés par les présentes que les décisions prises par l'assemblée du 17 juin 1948 (soit remboursement immédiat du capital à raison de 375 fr. par titre et abandon des intérêts arriérés et courants) ont été homologuées par le Tribunal fédéral le 21 juin 1943 et sont dès lors exécutoires. (AA. 103)

Lausanne, le 22 juin 1943.

Le président de la IIº Section civile: Hablützel.

Bundesratsbeschluss

betreffend die Erhöhung der im Elektro-Installationsgewerbe am 5. März 1943 allgemeinverbindlich erklärten Teuerungs- und Kinderzulage (Vom 12. Juni 1943)

allgemeinverbindlich erklärten Teuerungs- und Kinderzulage
(Vom 12. Juni 1943)

Der sebweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages des Verbandes sebweizerischer Elektro-Installationsfirmen, des Sebweizerischen Metall- und Uhrenarbeiterverbandes und des Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz auf Allgemeinverbindlicherklärung einer am 1. April 1943 zwischen den genannten Verbänden abgeschlossenen Vereinbarung über die Erböhung der Teuerungs- und Kinderzulage im Elektro-Installationsgewerbe, gestützt auf Artikel 10 des Bundesbeschlusses vom 1. Oktober 1941 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, be sc bli e sst.

Art. 1. Von der Vereinbarung vom 1. April 1943 über die Erböbung der Teuerungs- und Kinderzulage im Elektro-Installationsgewerbe werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

Die durch Bundesratsbeschluss vom 5. März 1943 allgemeinverbindlich erklärten Teuerungszulagen im Elektro-Installationsgewerbe werden auf insgesamt 38 Rp. pro Stunde erhöht.

3 Rp. der erhöhten Zulage werden durch die Arbeitgeber direkt an die Arbeitnehmer ausbezahlt. Damit erhöht sich der direkt ausbezahlte Teil der Teuerungszulage von 31 auf 34 Rp. pro Arbeitsstunde. 1 Rp. der erhöhten Zulage dient zur Erhöhung der am 1. Oktober 1942 vereinbarten Kinderzulage von 3 auf 4 Rp. pro Arbeitsstunde. 1 le Einzahlung dieses Rappens hat an die durch die Vereinbarung vom 1. Oktober 1942 geschaffene Ausgleichskasse im Elektro-Installationsgewerbe zu erfolgen, womit sich die Einzahlung an diese Kasse von 3 auf 4 Rp. pro Arbeitsstunde erhöht.

Art. 2. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf die Betriebe des Elektro-Installationsgewerbes der Schweiz. In Betrieben anderer Berufsgruppen sowie in den Fabriken und in Installationsbetrieben der Elektrizitätswerke beschäftigte Arbeitnehmer werden davon nicht betroffen.

Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der Veröffentlichung dieses Beschlusses in Kraft und dauert bis zum 31. Dezember 1943.

Im Namen des schweizerischen Bundesrates,

Bern, den 12. Juni 1943.

Im Namen des schweizerischen Bundesrates, der Bundespräsident: Celio, der Bundeskanzler: G. Bovet.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant le relèvement de l'allocation de rencbérissement et de l'allocation pour enfants auxquelles force obligatoire générale a été donnée en date du 5 mars 1943 pour les ouvriers installateurs-électriciens

(Du 12 juin 1943)

Le Conseil fédéral suisse, vu la demande de l'Union suisse des installateurs-électriciens, de la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers et de la Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à la convention conclue entre elles le ler avril 1943 concernant le relèvement de l'allocation de renchérissement et de l'allo-cation pour enfants à verser aux ouvriers installateurs-électriciens; vu l'article 10 de l'arrêté fédéral du 1^{ct} octobre 1941 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, a r r êt e: Article premier. Force obligatoire générale est donnée aux clauses sui-vantes de la convention du 1^{ct} avril 1943 concernant le relèvement de l'allo-cation de renchérissement et de l'allocation pour enfants à verser aux ouvriers installateurs-électriciens:

installateurs-électriciens:

Les indemnités de rencbérissement auxquelles force obligatoire géné-rale a été donnée pour la branche «installations électriques» par l'arrêté du Conseil fédéral du 5 mars 1943 sont portées à 38 centimes à l'heure

du Conseil fédéràl du 5 mars 1943 sont portées à 33 centimes à l'heure en tout.

3 centimes de l'indemnité relevée seront payés directement par l'employeur à l'employé. De ce fait, la part de l'indemnité de renchérissement payée directement passe de 31 à 34 centimes par beure de travail. Un centime de l'indemnité relevée sert à l'augmentation de l'indemnité pour enfants décidée le 1er octobre 1942, qui passe ainsi de 3 à 4 centimes par heure de travail. Ce centime doit être versé à la caisse de compensation créée dans la branche «installations électriques» par l'accord du 1er octobre 1942, de sorte que le versement à cette caisse passe de 3 à 4 centimes par beure de travail.

Art. 2. La déclaration de force obligatoire générale s'applique aux établis-

Art. 2. La déclaration de force obligatoire générale s'applique aux établis-sements appartenant à la profession d'installateur-électricien sur l'ensemble du territoire suisse. En sont exceptés les ouvriers installateurs-électriciens em-ployés dans des établissements appartenant à d'autres catégories professionnelles, dans les fabriques ou dans les services d'installation des usines d'électricité. La déclaration de force obligatoire générale entrera en vigueur le jour où le présent arrêté sera publié; elle aura effet jusqu'au 31 décentemer 1943.

Au nom du Conseil fédéral suisse, le président de la Confédération: Celio, le chancelier de la Confédération: G. Bovet. Berne, le 12 juin 1943.

Decreto del Consiglio federale

concernente l'aumento dell'indennità di rinearo e dell'assegno per i figli dichia-rato, il 5 marzo 1943, di earattere obbligatorio generale nel ramo delle istallazioni elettriche (Del 12 giugno 1943)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda dell'Unione svizzera degli istallatori-elettricisti, della Federazione svizzera degli operai metallurgici e orologiai e della Federazione cristiano-sociale degli operai metallurgici, intesa ad ottenere che l'accordo stipulato il 1º aprile 1943 fra le precitate associazioni circa l'aumento dell'indennità di rincaro e dell'assegno per i figli da versare agli operai istallatori-elettricisti sia dichiarato di carattere obbligatorio generale, visto l'articolo 10 del decreto federale del 1º ottobre 1941 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, de creta:

Art. 1. Le seguenti stipulazioni dell'accordo del 1º aprile 1943 sull'aumento

Art. 1. Le seguenti stipulazioni dell'accordo del 1º aprile 1943 sull'aumento dell'indennità di rincaro e dell'assegno pei figli da versare agli operai istallatori-elettricisti sono dichiarate di carattere obbligatorio generale:

Le indennità di rincaro che, in virtù del decreto del Consiglio federale del 5 marzo 1943, sono state dicbiarate di carattere obbligatorio generale nel ramo delle istallazioni elettriche, sono aumentate a 38 cent. all'ora complessivamente.

3 cent. dell'indennità aumentata saranno pagati direttamente dal datore

complessivamente.

3 cent. dell'indennità aumentata saranno pagati direttamente dal datore di lavoro all'operaio. La parte dell'indennità di rincaro pagata direttamente passa così da 31 a 34 cent. per ora lavorativa. Un centesimo dell'indennità accresciuta serve all'aumento dell'assegno pei figli decisa il 1º ottobre 1942 che si eleva così da 3 a 4 cent. per ora lavorativa. Il versamento di questo centesimo dev'essere fatto alla cassa di compensazione del ramo «istallazioni elettriche», creata mediante l'accordo del 1º ottobre 1942, di modo che l'importo da versare a questa cassa aumenta da 3 a 4 cent. per ora lavorativa.

rativa.

Art. 2. Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica alle officine del ramo istallatori-elettricisti su tutto il territorio svizzero. Ne sono eccettuati gli operai istallatori-elettricisti impiegati in officine di altre categorie professionali, in fabbriche come pure in servizi d'istallazione di imprese elet-

Il conferimento del carattere obbligatorio generale entra in vigore con la pubblicazione del presente decreto e avrà effetto fino al 31 dicembre 1943.

Berna, 12 giugno 1943. In nome del Consiglio federale svizzero, il presidente della Confederazione: Cello, il cancelliere della Confederazione: G. Bovet.

Autotransportordnung

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30. VII. 1940

Konzessionsgesuche für den Transport von Sachen (Altunternehmer); Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachwelst, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Finsprache ist sehriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Statut des transports automobiles

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

Demandes de concession pour le transport de choses (anciens rentrepreneurs); procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pil affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Ordinamento degli autotrasporti

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

Domande di concessione per il trasporto di cose (vecchie imprese); procedura di opposizione

(vocume imprese); procedura ul opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto,
in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata,
il d'ul celerale dei trasporti a Berna. Le opposizioni
formulate contro diversi richiedenti dovranno essere
presentate separatamente.

	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers	im Konzeszionsgesuch vergemerkts Fahrzeoge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoll previsti nella domanda di concessione					Natur der Unternehmung	Nachgesuchter Gültigkeits- bereich der Konzession	
N°		Moiarwagen mit Nutziast Vébicules automobiles ayant une					Nature de l'eatreprise	Rayon de validité de la	
	Nome o ragione sociale, sede dei richiedente		charge utils Antovelcoli con carico bis jungu'à 2000— 0 lins a 3000 kg		Trakturen Tracteurs Trattori	Anhänger Remorques Rimorchi	Natura dell'impresa	concession requise Raggio di validità della ronecssione domandata	
	Berichtigungen - Rectifications - Rettifiche:								
	1. Kanton Zürich								
305	Schärer, Jean, Grüningen .			1		1	Lastwagen mit Kippvorrichtung. Andere Geschäftszweige: Baumaterialienhandel, Pferdefuhrhalterei, Landwirt-	Bezirke Hinwil, Uster, Meilen und Zürich.	
339	Zimmermaun, Robert, Dietikon	1		1		1	schaftsbetrieb, Kohlenhandlung. Andere Geschäftszweige: Bierdepot, Mineralwasserhandel. Der kleinere Lastwagen wird gegenwärtig ausschliesslich für Werkverkehrstransporte verwendet.	Ganze Schweiz ohne Kanton Tessin.	
	2. Kanton Basel-Stadt								
3464	Burkhardt-Jundt AG., Karl, Basel Gründung am 1. Januar 1938 durch Uebernahme init Aktiven und Passiven der aufgelösten Firma «K. Burkhardt-		2	2		3	Anderer Geschäftszweig: Lastwagenspedition. 1 Anhänger mit Spezialvorrichtung für den Langholztransport.	Ganze Schweiz.	
398	Jundt », Basel. Koiter-Brun, Bernhard, Basel			1		1	Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Ganze Schweiz.	
,	3. Kanton Basel-Land							Compa Silvini	
473	Moser, Gustav, Reigoldswil			1			Offizielle Bahncamlonnage. — Nebenerwerbszwelg: Obst- und Düngerhandel.	Ganze Schweiz.	
1757	Stutz, Max, Liestal			2		3	Offizielle Bahncamionnage. — Beide Lastwagen mit Kipp- vorrichtung. 1 Anhänger mit Drehschemel für Lang- holztransporte. Andere Geschäftszweige: Personen- transporte, Pierdefuhrhalterei, Gastwirtschaft; Leichen- transporte, Ausbeutung einer Kies- und Sandgrübe. 1 weiterer Lastwagen wird ausschliesslich zu Werkver- kehrstransporten verwendet.	Ganze Schweiz.	
2504	4. Kanton St. Gallen								
3504	Stricker, Jakob, Räfis-Bnchs		1				Lastwagen mit Kippvorrichtung. Auderer Erwcrbszweig: Schweinehandel. — Im Betrieb wird noch ein Traktor verwendet, jedoch ausschliessilch zu landwirtschaft- lichen Arbeiten.	Transporte im Umkreis bis 30 km.	
	5. Canton de Neuchâtel						, '		
1096	Bering, Albert, La Chaux-de-Fonds		1				Autre branche d'activité: commerce de chissons et vieux métaux.	Toute la Suisse.	
	6. Kanton Bern								
1212 1237	Gaggioli, Leopold, Gwatt Kipfer, Wcrner, Längengrund-Trub			3		3	. =	Ganze Schweiz. Ganze, Schweiz.	
	7. Kanton Schwyz								
1452	Föry, Ludwig, Arth			3		1	1 Lastwagen mit Kippvorrichtung. Andere Geschäftszweige: Leiter der Ablage einer Branerei, Gastwirt-	1 Lastwagen ganzo Schweiz, 2 Lastwagen	
1464	Rcichlin, Martin, Seewen		1			1	schaft; Handel mit Kohlen, Holz, Kartoffeln, Mineral- wasser und Helzől. Offizielle Bahncamionnage.	Kanton Schwyz und im Umkreis bis 30 km. Gauze Schweiz.	
	8. Kanton Nidwalden		2	Ì		10	d V and a second of the second		
1503	Niederberger, Alfred, Dallenwil Erweiterung am 12. März 1943 durch Uebernahme mit Aktiven und Passlven der aufgelösten Unternehmung « Agnes Dönni-Waser », in Ennetmoos.		1				1 Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Ganze Schwelz.	
	9. Cantone Ticino								
1590	Quadri, Giacomettl e Reglin, Locarno	2		1			Servizio ufficiale di camionnage. — 1 autocarro-furgone per il trasporto di mobili. — Altri rami d'attività: tras- porti internazionali, magazzeni per deposito mobilio e merce, operazioni doganali; vetturali. — Il terzo auto- carro della portata di 4 t è utilizzato solo per il servizio di camionnage e per trasporti di mobili.	Cantone Ticino e Valle Mesolcina.	
	10. Kanton Graubünden								
3558	Hosig, Nicolaus, Thusis Gründung am 1. Januar 1942 durch Uobernahme mit Aktiven und Passiven des väterlichen Transportbetriebes.		1	1		1	2 Motorwagen mit besonderer Vorrichtung für den Personentransport und mit Kippvorrichtung. Anhänger mit Spezialvorrichtung für den Langholztransport. Andere Geschäftszweige: Personentransporte, Holzhandel.	Ganze Schweiz.	
4150	Kanton Zürich (Fortsetzung);						Andown Coophättaggele TV-1 Value	Chada 77 11	
4152	Egli, Robert, Zürlch 1	1	1	2			Anderer Geschäftszweig: Holz- und Kohlenhandel.	Stadt Zürlch und Um- gebung.	
4153	Rúfenacht's Erben, Johann, Affoltern a.A. Gründung am 12. Januar 1943 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der infolge Todes des Inhabers erlosche- nen Firma «Johann Rüfenacht», in Affoltern a. A.		1				Alle Lastwagen mit Kippvorrlchtung, einer mit Möbel- kasten. Anderer Geschäftszweig: Kiesgrube.		
4154	Såxer, Oskar, Dletikon			1			Lastwagen mit Kippvorrichtung. Andere Geschäftszweige: Kleswerk, Personentransporte.	Ganze Schweiz.	
4155	Schwank, Alfred, Herrliberg		1				Andere Geschäftszweige: Holz- und Kohlenhandlung, Dachdeckerei.	Kantone Zürlch, St.Gallen, Schwyz.	

N°	Name oder Firme, Sitz des Gesuchstellers	lan Konnessionspeench vorgemerkte Paleronge Véhicules indiqués dans la domarde de concession Vetcoli provisti nella domanda di concessione					Natur der Unternehmung	Nachgesuchter Gültigkeits bereich der Konzession	
	Nom ou raison sociale, siège du requérant	Motorwagen mit Rotslasi Véhicules adiamabiles ayant une					Nature de l'entreprise	Rayon de validité de la eoncession requise	
	Nome o raylone sociale, sede del richiedente	Antovelo bis jusqu'à finn a	charge utile coll con car 2000— 8000 kg	4000 kg und mehr at plus	Traktoren Tracteurs Trattori	Anhänger Remorques Rimorchi	Natura dell'impresa	Raggio di validità dell concessione domandat	
		1900 kg	1	old a.					
	Kanton Basel-Stadt (Fortsetzung):								
156	Brombacher-Hosslin, Ernst, Basel Gründung am 15. Mai 1943 durch Ucber-		.1			_		Ganze Schweiz.	
	nahme mit Aktiven und Passiven der infolge Todes des Inhabers erlosehenen								
	Firma Heinrich Brombacher, in Basel.						Maria Comment Comment	. 1040	
157	Schlosser-Deguille, Witwe, A., Basel Gründung am 2. September 1942 durch		-	2	2	12	 2 Lastwagen mit Kippvorrichtung. 1 Traktor mit Brücke. Neben den 12 Anhängern werden im Lokalverkehr 	Für 2 Lastwagen und 2 Anhänger ganze	
	Uebernahme mit Aktiven und Passiven der infolge Todes des Inhabers crlosche- nen Firma « Albert Schlosser-Deguille »,						noch weitere 4 Anhänger (2 davon Spezialanhänger für Schwertransporte) mit den Lastwagen und den Trak- toren verwendet. Anderer Geschäftszweig; Pferdefuhr-	Schweiz; für Trakte und übrige Anhänge Transporte im Um-	
	in Basel.					2 2	halterel.	kreis von 30 km.	
158	Kanton Basel-Land (Fortsetzung): Bürgin-Mändli, Ernst, Liestal		1	2		2	3 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie für den	Ganze Schweiz.	
	Gründung am 1. April 1941 durch Ueber- nahme mit Aktiven und Passiven des			1			Personentransport und mit Möbelkasten, 2 davon mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäftszweig: Personen-	Ganze Schweiz.	
	Zweiges Autotransporte der erloschenen Firma «Ernst Bürgin-Salathe», in			- 1			transporte.		
159	Liestal. Wagner-Grieder, Albert, Therwil		. 1	P 0			Nebenerwerbszweig: Schweinezucht.	Ganze Schweiz.	
	Canton de Genève (suite):	<i>a</i> 1		b A					
60	Moret, Louis-Jacques dit Alexandre,			2	- 1		2 camions avec pont basculant. Autre branche d'activité:	Cantons de Vaud et	
161	Meyrin-Village Nicoloff, Léa, Vve, Genève		3				exploitation de gravières.	Genève. Canton de Genève et	
	Service créé le 12 octobre 1942 par reprise de l'actif ct du passif de l'entre- prise de feu « Jvan Nicoloff », à Genève.	4		-			10.	camion pour toute Suisse.	
162	Veit, René, Genève Service créé le 10s janvier 1943 par		1	1		2	2 camions avec pont hasculant. Autres branches d'activité: fabrication de matériaux de construction et extraction	Tonte la Suisse.	
1	reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Vve Ferdinand				D.		de gravier.		
	Veit , à Genève.	·			. 17	-		_	
.63	Kanton Aargau (Fortsetzung):			1			Officially Debugging and Analysis Conditions in	Ganze Schweiz.	
03	Bütler-Fischer, Witwe, Marie, Meren- schwand Gründung am 10. Januar 1942 durch	-		1			Offizielle Bahncamionnage. — Anderer Geschäftszweig: Personentransporte.	Ganze Schweiz.	
	Uebernahme mit Aktiven und Passiven der infolge Todes des Inhabers erlosche-								
	nen Firma «Johann Bütler», in Meren- schwand.				7.			18'	
64	Köchli, Julius, Sarmenstorf	*			1		Als Anhänger werden gewöhnliche Brückenwagen, sowie sogenannte Schnappkarren verwendet.	Kanton Aargau.	
65	Reimann-Herzog, Johann, Oberhof bei Frick			1			Offizielle Babncamionnage.	Kantone Aargau, Se thurn, Bascl-Land,	
			. "			100		Basel-Stadt, Bcrn, Zürich, Neuchâtel.	
	Kanton Schaffhausen (Forleizung):							5 S A	
.66	Taimer, Gebrüder, Schaffhausen	2	3	6	1	5	Offizielle Bahncamionnage. — 6 Lastwagen mit Kipp- vorrichtung. 4 Lastwagen und 2 Anhänger mit Möbel-	Ganze Schweiz.	
		:					kasten. — Im Betrich wird noch 1 Elektro-Roller ver- wendet, jedoch ausschliesslich für den offiziellen Bahn- comjonangsdiest — Anders Geschöftszuglage Pforde	. ,	
					A .		camionnagedienst. — Andere Geschäftszwelge: Pferde- fuhrhalterei, Lagerhausbetrieb, Speditionen, Zollabfer- tigung.		
67	Wanner, Gebrüder G. & E., Schaffhausen Gründung am 1. August 1941 durch	20	-	2	1 9	2	Beide Lastwagen mit Kippvorrichtung, davon einer auch mit Möbelkasten. 1 Anhänger mit Spezialvorrichtung	Ganze Schweiz.	
4	Uebernahme des Zweiges Autotrans- porte der Einzelfirma « Georg Wanner »,						für den Langholztransport. — Der Teilhaher Georg Wanner betreibt auf seinen eigenen Namen eine Pferde-		
9	in Schaffhausen.			1	1		fuhrhalterei, eine Holz- und Kohlenhandlung und führt einen Landwirtschaftsbetrieb.		
	Kanton Thurgau (Fortsetzung):	ě,							
68	Arta-Erne, Erwin, Sulgen	. 1				Y N	Anderer Erwerbszweig: Handel mit Futter-Milchpulver.	Transporte im Umkre bis 50 km.	
69	Lee, Hans, Bottighofen			2				Ganze Schweiz.	
70	Kanton St. Gallen (Fortsetzung): - Wäger-Kaiser, Anton, Schmerikon		1					Ost- und Mittelschwe	
		,						Jac- unu mitterscriwe	
.71	Canton de Vaud (sulte): Chevalicr, Henri, Lausanne		1					Toute la Suisse.	
.72	Pichon, Armand, Gimel		1	1		4	Autres branches d'activité: commerce de bois et de four- rages.	Jura vaudois et jusqu Lausanne et Genèv	
	Canton de Neuchâtel (suite):		x=			ž.,			
.73	Metzenen et Hlitbrunner, Peseux		1.				Autre branche d'activité: commerce de combustibles.	Toute la Suisse.	
	Kanton Bern (Fortsetzung):								
74	Barth, Hans, Bern			1			Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Transporte im Umkre his 50 km.	
75	Berger, Paul, Schwarzenegg		1	·	-5		Offizielle Bahncamionnage.	Transporte auf der Str zwischen Thun und	
1			U.					Gemeinden Eriz, Obliangenegg, Unterlan	
-			Ų. ·					langenegg, Unterlan genegg, Wachseldo Röthenbach im E	
176	Hasicr, Fritz, Herzogenbuchsee		."	. ***	1.	2	1 Anhänger mit Kippyorrichtung.	mcntal, Fahrni be Thun, Steffisburg. Transporte im Umkre	
	1.							bis 30 km.	
	Einsprachetrist: 24. Juli 19	043	n	Alpi di	inne	flon ·	24 juillet 1943 Termine d'opposizione: 24 jui	ilio 1942	
	ninopinunomini. 4x. vill 18	770	. 10	DIST. SI	Appropr	MUM.	an learnes no no no no not mirro a abhasiviano. 74 ini	IIIA 1249	

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 496 6/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für rationierte Nahrungsmittel im Juli 1943

(Vom 17. Juni 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eldgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, in Ersetzung ihrer Verfügungen Nrn. 496 D/43 und 496 E/43, verfügt:

1. Für nachgenannte Waren gelten im Monat Juli 1943 höchstens folgende Preise:

Po		Höchstzulässiger Abgabepreis an Detaillisten gültig ab 26.Juni 1943 (obne Wust.)	Detail-Hö gültig ab 1. (inkl. eventuelle netto	Jull 1943
	2 0 mm		٠,	
	Zueker: a)	Fr. per 100 kg	Fr.	Fr.
1		104.—	1.18/kg	1.24/kg
2		110.—	1.25/kg	1.32/kg
3	in 2½-kg-Paketen	113.75	3.19/Paket	3.35/Paket
4		114.25	1.28/Paket	
. 5	a in ½-kg-Paketen Kandiszueker, braun (Qualität 6a u	116.25 . c) 187.—	65/Paket 2.35/kg	—.68/Paket 2.47/kg
. 6			2.50/kg	2.63/kg
7	weiss	182.—	2.25/kg	2.37/kg
8	Rohzueker	104.—	1.25/kg	1.32/kg
	Reis:			
13		Ila		
10	Naturel, Camolino oder glaciert, a Sorten	139.—	.1.57/kg*	1.65/kg
	Telgwaren: c)		•	
	sogenannte «Aktions »-Teigwaren,	ge-		
	wöhnliebe, offen:			
14 15		92.— 104.—	1.07/kg	1.13/kg
10			1.19/kg	1.25/kg
	Superieur-Teigwaren (allgemeine Sor		4 000	4.400
16 17		116.— 134.—	1.36/kg 80/Paket	1.43/kg —.84/Paket
18			60/1 aket	04/1 axet
	einlagen)	144.—	43/Paket	45/Paket
	Eierteigwaren, gewöhnliche:			
19		172.—	2.03/kg	2.14/kg
20		192.—	1.14/Paket	1.20/Paket
21	in 250-g-Paketen	202.—	61/Paket	64/Paket
	«Aktions»-Spezialeierteigwaren, Nuc	deln		
	und Hörnli:			2.22/1/2
22		175.— 182.—	2:11/kg 1.12/Paket	2.22/kg 1.18/Paket
40			1.12/1 anet	1.10/1 aket
. 0.4	Spezial-Eierteigwaren (75 g Eigehalt		0.074	0.504
24 25		192. 212	2.37/kg 1.33/Paket	2.50/kg 1.40/Paket
26	in 250-g-Paketen	222.—	70/Paket	74/Paket
	Spezialitäten aus Spezialgriess, ohne	Eler:		
27		141.—	1.70/kg	1.79/kg
28		159.—	97/Paket	1.02/Paket
	Eierspezialitäten aus Spezialgriess (1	.00 g		-
	Eigehalt/kg)			
29		252.—	1.50/Paket	1.58/Paket
30	,	262.—	79/Paket	83/Paket
31	Welssmehl	128.—	1.52/kg	1.60/kg
32	Koeburless	128.—	1.43/kg	1.50/kg
33	Einheltsmehl	49.25	—.60/kg	—.63/kg
34	Malsgriess: d)	69.—	80/kg	—.84/kg
35			1.18/kg	1.24/kg
36		(e) 110.50	1.31/kg	1.38/kg
37		100	4 90/1	1 24/1-
	(Führungspflicht I) e)	109.—	1.28/kg	1.34/kg
	Goldhirse (geschälte Hirse, ganz): f)		
38		124.—	1.50/kg	1.58/kg
39		149.—	44/Paket	47/Paket
40		145.—	57/Paket	60/Paket
41		140.—	—.83/Paket	88/Paket
	Hirsemelil, -griess und -grütze: f)			41
40		117	4.40'0	1 50/
42		117.— 142.—	1.42/kg 42/Paket	1.50/kg 44/Paket
44		138.—	58/Paket	61/Paket
45		133.—	—.79/Paket	—.61/Paket —.83/Paket
	Hillsaufriighte.			
	Hülseufrüchte: f)	450	0 0	0.405
46	Weissbobnen, gewöhnliche Buntbohnen	173.— 173.—	2.—/kg	2.10/kg 2.10/kg
48		173.—	2.—/kg 2.—/kg	2.10/kg
49	Erbsen, ganze (gelbe und grüne)	178.—	2.05/kg	2.15/kg
50		173.—	2.—/kg	2.10/kg
	Erbsmebl, gewöhnliches:		- 0	- : - :
E 4		156	1 83 7	1 02 0-4
51 52	unpräpariert, offen präpariert, offen	156.— 163.—	1.83/kg 1.90/kg	1.92/kg 2.—/kg
53		188.—	54/Paket	57/Paket
	Erbsmehl, aus ganzen Erbsen:			
53		168.—	1.99/kg	2.09/kg
53	b präpariert, offen	181.—	2.14/kg	2.24/kg
	Kakaopulver:			or i
.54	ungezuekert, kurante Qualität, offe	en 2.70/kg	3.67/kg	3.86/kg
.04	ungezuckert, in Originalpaketen de		0.01/128	O.CO/AG
	Fabriken:			4
	/			

ILLU	113 — GUIHUHIGAZIUHI			
Pos.	Artikel	Höchstzulässiger Abgabeprels an Detalilisten rältig ab 26.Juni 1948 (oline Wust.)	güitig ab (luki, event	5cbstprels 1. Juli 1945 uolier Wust.) brutto mit mindestens 5%
55 56 57 58 59	zu 1 kg zu 400 g zu 200 g zu 100 g zu 50 g	Fr. per 100 kg 2:90/kg 3:40/kg 3:60/kg 4:60/kg	Fr. 3.70/Paket 1.73/Paket —.92/Paket —.46/Paket —.30/Paket	Fr. 3.89/Paket 1.83/Paket —.97/Paket —.49/Paket —.32/Paket
60 61 62 63	Kaffee (reiner Bohnenkaffee): g) Pfliehtkaffee, roh, offen Pfliebtkaffee (Führungspfliehti), ge- röstet, offen oder in Paketen übrige Sorten, geröstet, offen übrige Sorten, geröstet, in Paketen	275.— 360.— 550.— 580.—	4.60/kg 7.14/kg 7.40/kg	4.85/kg 7.50/kg 7.80/kg
64 65 66 67 68a 68b	Spelseölo aller Provenienzen und Qualită (ohne Olivenöl; siehe Ziffer 2 hiernach) in Eisenfass (Fass gratis) in Eisenfass (Leihfass) h) in Kanister zu 25 kg (Kanne gratis) in Kanister zu 25 kg (Leihgebinde) hi Originalflaschen von 1 Liter (ohne Flaschenpfand) dito nur für Inbaber einer entsprechenden Bewilligung der EPK i)	242.— 240.— 252.— 250.— 257.— (100 Flaschen)	_	63 32 3.13
69a 69b 70a 70b 71 72a 72b 73a 73b 73c 73d 73c 74	Speisefette tablettiert (obne Metzgereifette):	210.— 254.— 279.— 324.— 421.— 276.— 322.— 338.— 386.— 475.— 274.—	2.50 3.32 3.22 3.22 3.92 4.08/kg	2.63 3.12 3.48 3.98 5.06 3.38 4.12 4.64 5.66 3.38 3.46 4.28/kg
75 76 77 78 79 80	Eler: Schaleneier, inländische und ausländische: k) in ländlichen Gebieten in halbstädtischen und städtischen Gebieten in Berggebieten Troekenel: l) Volleipulver, in 25-g-Beutel in 50-g-Beutel in 100-g-Beutel	—.32/Ei —.325/Ei —.335/El 23.50/kg 22.50/kg 21.50/kg	34/Ei 35/El 36/Ei 66/Beutel 1.28/Beutel 2.45/Beutel	36/Ei 37/Ei 38/Ei 70/Beute 1.35/Beutel 2.57/Beutel
81 82 83 84	Motzgereifette (tierische Fette): Schmer, roh, und Speek zum Auslass Schweineschmalz, ausgelassen, rein Rinderfett Ia, roh m) Rinderfett Ia, inländisch, ausgelassen betreffend gemischte Metzgereifette vergleiche n)	470./100 kg		er nieht ein- chnet 5.45/kg — 3.60/kg
85 86 87 88 88a 88b 88e 88d 89	Salamelle	—. 36/Stück —. 47/Paar 1. —/Paar —. 92/Paar 10.25/kg —. 9.10/kg 9.20/kg 7.10/kg	40/Stück 52/Paar 1.10/Paar 1/Paar 13/kg 1.45/100 g 1.55/100 g 1.20/100 g 1.20/100 g 1/100 g 2.80/kg 2.20/kg	— 42/Stück — 55/Paar 1.16/Paar 1.05/Paar —
90a 90b 91 92 93 94 95 96	Sehwelneflelsch: Schinken und Schultern, mit Bein zum Braten Karree (Koteletten) Rippli geräuchert Rippli gesalzen Speck (Schwelnsbrust), geräuchert, mlt Bein Speck (Scbwelnsbrust), geräuchert, ohn e Bein Speck, gesalzen, mit Bein Speck, gesalzen, ohn e Bcin	5.60/kg 6.30/kg 5.90/kg	6.20/kg 6.60/kg 7.30/kg 6.80/kg 7.70/kg 8.—/kg 6.80/kg 7.—/kg 1.20/100 g	
96a 96b		Dotal Umsatzst	1.—/100 g 1.—/100 g Ilhöchstpreis euer nicht eir Rindfleisch II a Fr./kg	gereehnet
97 98 99	Rindfleisch und Kuhfleisch: q) Siedfleisch (mit maximal 25 % Knocher Brustspitz, Stich, fetter Lempen Uebriges Siedfleisch Spezialstücke (Federstück, Hohrücken, abgedeckter Rücken, Laffenspitz)	4.40 4.80	4.20 4.60 4.80	4.— 4.20 4.40
100	Bratonfielseh (mit maximal 25 % Knoch Dicke Schulter und Schulterfilet Unterspäite	en): 5.— 5.20	4.80 5.—	4.40

2. Preisgestaltung für alle übrigen rationierten Lebensmittel (Brot, Milcb, Butter, Käse, Olivenöl, Kaffeesurrogate, Schwarztee, Konfituren, Fruchtkonserven, Honig):

Brot: gemäss Verfügung 8 des EVD über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte, vom 24. Juni 1942, und den gestützt hierauf erlassenen Einzelverfügungen der EPK;

Kleinbrot: gemäss Verfügung Nr. 610 B/42 der EPK;
Zwiehack und Paniermebi: Paniermehl und Bäckereizwieback gemäss Verfügungen
Nrn. 610 A/43 und 610 B/43, industriell bergestellter Zwieback gemäss Verfügung Nr. 443 A/43 der EPK;

Milch: gemäss örtlichen Regelungen; Kondensmilch und Nestie-Produkte: gemäss Verfügung Nr. 611 A/43.

Butter: gemäss Spezialverfügung Nr. 637 A/42; eingesottene Butter: gemäss Verfügung Nr. 674 A/43;

Klise: gemäss Spezialverfügungen Nrn. 422 A/43 (Schachtelkäse), 638 A/42 (Weichkäse), 661 A/43 (Hartkäse), 559 B/42 (Kräuterkäse), 662 A/43 (Appenzeller Fettkäse), 664 A/42 (Zieger) und 485 A/43 (Freiburger Vacherin);
Honig: gemäss Spezialverfügung Nr. 417 B/42.

Für Ollvenöl, Kaffeesurrogate, Schwarzte sowle für die in dieser Verfügung nicht genannten rationierten Fleisehsorten werden bis auf weiteres keine allgemein gültigen Höchstpreise festgesetzt: die höchstzulässigen Detailpreise für diese Artikel richten sich nach den einschlägigen Sondervorschriften. Für Konflüfene und Fruchtkonserven gelten höchstens die Listenpreise der Fabriken bzw. die auf den Packungen aufgedruckten

3. Erginzungsliestimmungen:
a) Zueker: Der Engrospreis von Fr. 104.— für Kristallzucker gilt als Höchstpreis auch für Frankolieferungen an gewerbliche Verbraucher (Bäckereien, Konfiserien usw.).
Der böchstzulässige Abgabepreis für Würfelzueker, Basis Sackwürfel, durch die Zuckerfabriken wird auf Fr. 106.— per 100 kg franko Station des Käufers festgesetzt. Der höchstzulässige Abgabepreis für die übrigen Sorten berechnet sich nach der durch die EPK genehmigten Spannungsliste der Zuckermüble Rupperswil AG. vom 20. April 1042

Für Stücksendungen direkt an die Kunden der Käufer darf durch die Zuckerfabriken ein Stückgutzuschlag von höchstens 30 Rappen per 100 kg berechnet werden, der zu Lasten der Grosshandelsmarge geht. Die Mehrfracht für solche Sendungen über die Basisfracht für Sendungen ganzer Wagen ab Fabrik bis Käufer-Station kann dem Käufer helestet werden belastet werden.

Der für Würfelzueker, offen, sestgesetzte Engroshöchstpreis von Fr. 110.— (höchstzulässiger Abgabeprels an Detaillisten) bezieht sich auf Saekware. Für Kistenware beträgt der Engroshöchstpreis Fr. 113.75 bei Lleferung in 50-kg-Kisten. Die für offenen Würfelzueker festgesetzten Detailhöchstpreise gelten für Saek-wie für Kistenware.

Soweit der Handel noch über Vorräte an Würfel- und Griesszucker in den bisherigen Brutto-für-Nettopackungen verfügt, sind diese Packungen höchstens zu den Preisansätzen gemäss Verfügung Nr. 496 C/42, vom 26. März 1942, zu liquidieren.

Bci der Festsetzung der Detalverkaufspreise für andere, in dieser Verfügung nicht erwähnte Zuckersorten (Griesszucker, Puderzucker, Stangenzucker) ist gemäss Verfügung Nr. 328 zu verfahren.

c) Telgwaren: Für Teigwaren nach Bologneser Art (sogenannte Ausstechware) darf auf den Verkaufspreisen der betreffenden Teigwarenposition ein Zuschlag von maximal 5 Rappen per kg erhoben werden.

Führungspflicht. In jeder Detailverkaufsstelle, die regelmässig Teigwaren führt müssen «Hörnli often» in der Höchstpreislage von netto Fr. 1.07 per kg der Käuferschaft zur Verfügung stehen und auf dem obligatorischen Preisverzeichnis als solche gut sichtbar vermerkt sein.

Der Detallhandel hat grundsätzlich Anspruch darauf, im bisherigen Verhältnis mit sogenannten «Aktions»-Teigwaren beliefert zu werden. Um dem Detaillisten zu ermöglichen, in jedem Fall der ihm obliegenden Führungspflicht in bezug auf billige «Hörnli offen », Position 14, nachzukommen, ist der liefernde Fabrikant verpflichtet, dem Detaillisten auf sein Verlangen wenigstens ¼ von dessen Bestollungen in Form von «Hörnli offen» zum Höchstbezugspreis gemäss Position 14 abzugeben.

Soweit Fabrikanten Teigwarenspezialitäten herstellen, für welche die Verkaufs-ansätze mit Sonderbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über den Engros-höchstpreisen dieser Verfügung liegen, haben sich die Detaillisten an den Detailhöchst-preis zu halten, der ihnen vom Lleferanten mitgeteilt wird.

Für Lieferungen von gewöhnlichen «Aktions»-Teigwaren in Colls unter 20 kg kann bis auf weiteres höchstens der Anbruchzuschlag von 3 Rappen per kg berechnet werden.

- d) Malsgriess: In den Kantonen Graubünden und Tessin erfolgt die Belieferung des Detailhandels direkt durch die Mühlen zum Höchstpreis von Fr. 66.50 je 100 kg netto ohne Sack. Der Detailböehstpreis beträgt im Tessin ab 2. Februar 1942 netto 74 Rappen, brutto (mit 5% Rabatt) 78 Rappen per kg (vergielche Verfügung Nr. 432 A/42, vom 23. Januar 1942).
- e) Haferprodukte in Paketen von 250 g und 500 g: Preise unverändert seit September 1941. Rollgerste in 250-g-Paket + 4 Rappen, in 500-g-Paket + 7 Rappen auf den Preisen vom Januar 1942.

Führnngspflicht. In jeder Detallverkaufsstelle, die regelmässig Haferflocken, Hafer-grütze und Roligerste führt, müssen diese Produkte offen zu den Höchstpreisen gemäss Position 35 bis 37 der Käuferschaft zur Verfügung stehen und auf dem obligatorischen Preisverzeichnis als solche gut sichtbar vermerkt sein.

Der Detaillist hat grundsätzlich Ansprueb darauf, dass das ihm zustehende Quantum Haferslocken, Hasergrütze und Rollgerste «offen» zum betressenden Höchstbezugspreis zur Ablieserung gelangt. Der Lieserant ist zu entsprechender Belleserung des Detaillisten

Grossisten und Detaillisten, welche Haferslocken, Hafergrütze und Rollgerste often beziehen und selbst paketieren, sind zur Berechnung eines Zuschlages zu den Preisen für offene Ware nur auf Grund einer Einzelbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle berechtigt.

- f) Hirseprodukte und Hülsenfrüchte: Die Engrosböchstpreise offener Ware gelten für Lieferungen in 50-kg-Säcken, brutto für netto mit Sack; bei Zustellung per Bahn: franko Talbahnstation des Empfängers; bei Zustellung per Camion: franko Domizil des Empfängers. Auch Engroslicferungen von Paketware haben franko Talbahnstation des Einpfängers bzw. dessen Domizil zu erfolgen.
- Als Pakete im Sinne dieser Bestimmungen gelten für Hirse und Hülsenfrüchte:
 Kartonpackungen mit oder ohne Papiereinlage, auch kombiniert mit Viskosesolien
 (Zellux, Zellophan und ähnliches), sowie Beutel aus Viskosesolien oder aus Papier in
 Verhindung mit Viskosesolien.

 Das im Detailhandel übliche Abfüllen in Papierbeutel berechtigt nicht zur Berechnung

elnes Paketierungszuschlages. Grossisten und Detalllisten, welche Hirseprodukte und Hülsenfrüchte offen beziehen und selbst paketieren, sind zur Berechnung eines Zuschlages zu den Preisen für offene Ware nur auf Grund einer Einzelbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle

Ware nur auf Grund einer Einzelbewilligung der Eingeliesstaden berechtigt.

Müller und Grossisten, welche oftene Hirseprodukte und Hülsenfrüchte in 1- oder 2½-kg-Papierbeutel abfüllen, sind berechtigt, zu den für offene Ware festgesetzten Höchstpreisen einen Zuschlag von höchstens 3 Rappen per kg zu berechnen. Die für offene Ware festgesetzten Detailhöchstpreise dürfen jedoch auch in solchen Fällen nicht überschritten werden. Solche Müller und Grossisten sind verpflichtet, diese Bestimmung ihren Abnehmern ausdrücklich zur Kenntnis zu bringen.

Auf sämtlichen Hirse- und Hülsenfrüchtepaketen muss der höchstzulässige Detailverkaufspreis aufgedruckt sein. Dieser Vermerk muss auch in Viskosefolienbeuteln nach aussen sichtbar auf einer Einlage angebracht sein. Für das Anbringen des Preisaufdruckes ist diejenige Firma verantwortlich, welche die Ware paketlert.

g) Pfliebtkaffee. Führungspflieht: Gross- und Detailhandel sind verpflichtet, mindestens 30% des gesamten Kaffeeverkaufs in Form von reinem Bohnenkaffee in der Höchstpreislage gemäss Positionen 60 und 61 (* Pflichtkaffee *) der Abnehmerschaft zur Verfügung zu halten. In den Detailverkaufsstellen ist dieser * Pflichtkaffee * als * ebligster Bohnenkaffee, geröstet * auf dem obligatorischen Preisverzeichnis sichtbar zu vermerken. Die Preise der übrigen Sorten sind nach Verfügung Nr. 543 zu ermitteln; die für die Positionen 62 und 63 angegebenen Preise geiten dabei als absolute Höchstpreise.

- h) Speiseöl in Leihgebinden: Falls die Leihgebinde fakturiert werden, sind sie zum then Preis zurückzunehmen. Eine Belastung darf dem Spezierer durch Einführung gleichen Preis zurückzunehmen. E der Leihgebinde nicht entstehen.
- i) Die Prelse von Positionen, die mit i) bezeichnet sind, dürfen nur angewendet werden: 1. wenn sie auf der Verpackung aufgedruckt sind (die Veränderung von Preisaufdrucken ist gemäss Verfügung Nr. 649 A/43 untersagt); 2. wenn keine Ware der billigern Position mehr am Lager ist.
 - i*) Andere Preise nur mit Spezialbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle
- k) Schaleneler: Für Einzelneiten, insbesondere auch betreffend die Gültigkeit der nach ländlichen, balbstädtischen, städtischen und Berggebieten abgestuften Preise wird auf die Spezialverfügung Nr. 618 A/42 über Höcbstpreise für inländische nach aus-ländische Hühner- und Enteneler (Schaleneier), vom 29. August 1942, verwiesen.
- 1) Trockenel (Elpulver): Einzelheiten sind aus der Spezialverfügung Nr. 555 D/43. über Höchstpreise für Eipulver in Kleinpackungen, vom 22. Januar 1943, ersichtlich. In bezug auf die für Trockeneiweiss und Eigelbpulver geltenden Höchstpreise wird ebenfalls auf die erwähnte Spezialverfügung verwicsen. Die für Volleipulverlieferungen an Detaillisten angegebenen Preise gelten für die Abgabe von in Beuteln abgefüllter Ware. Bei Bezug von offener Ware reduzieren sie sich um Fr. 3.—(Pos. 78) bzw. Fr. 2.— (Pos. 79) bzw. Fr. 1.— (Pos. 80) je kg.
- m) Rinderfett, roh und ansgelassen: Die festgesetzten Höchstpreise gelten für erste Qualität. Die Verkaufspreise für rohes und ausgelassenes Rinderfett geringerer Qualität sind entsprechend tiefer anzusetzen. Für sogenannte «Premier Jus» hat sieb die Detalverkaufsstelle an den Höchstpreis zu halten, der ihr bei Bezug dieses Fettes durch die erzeugende bzw. liefernde Fettschmelze bekanntgegeben wird.
- n) Metzgerel-Mischfette: (Schweineschmalz + Rinderfett, oder vorwiegend Metzgereilette + Speiseöl): Bel der Preisfestsetzung für solche Fette ist antellsmässig auf die für die Einzelbestandteile geltenden Höchstpreise abzustellen. Eln Mischkostenzuschlag von höchstens 30 Rappen per kg ist zulässig. Der Handel ist berechtigt, seine Verkaufspreise für solche Mischfette im gleichen Masse (in Franken and Rappen per kg) heraufzusetzen, wie sich die Lieferanten- bzw. Einstandspreise erböhen.
- o) Würste: Das für «Schüblig» angegebene Mindestrohgewicht von 200 g gilt für sogenannten «Zürcher Schüblig». Für Schüblig mit wesentlich geringerem (z. B. «Emmentaler») oder wesentlich böberem Robgewicht (z. B. «St.-Galler Schüblig») sind die Preise durch Dreisatz aus den für den 200 g Schüblig festgesetzten Preisen zu

Andere Stückwürste und Würste nach Gewicht: Die Ende Juni 1942 bewilligten Verkaufspreise dürfen nach Massgabe der durch die am 1. Dezember 1942 erfolgte Erhöhung des Schweinepreises bedingte Verteuerung des Rohwurstgutes, höchstens jedoch um 7%, erhöht werden. Kalkulationspreise endend auf 3 und 4 Rappen können auf den nächsten «Fünfer », solche endend auf 3 und 9 Rappen auf den nächsten «Zehner » aufgerundet werden. Kalkulationspreise endend auf 1 und 2 bzw. 6 und 7 Rappen sind sinngemäss abzurunden. Der nicht selbst berstellende Detaillist ist berechtigt, seine bisherigen Nettoverkaufspreise im gleichen Masse zu erböhen, nm das sich sein Einstandspreis erhöht.

Salami, Salametti, Salamelle und Mortadella: Die für die Abgabe an Detaillisten angesetzten höchstzulässigen Preise bezieben sich auf die Abgabe durch Fabrikanten direkt an Detaillisten; für die Abgabe durch Grossisten an Detaillisten betragen sie 50 Rappen mehr per kg.

Für Salami «Bindoni» und «Nostrano» ist überdies ein Zuschiag von 20 Rappen kg auf den angesetzten Preisen zulässig; die Detailpreise erfahren dagegen keine per kg aut de Veränderung.

Im übrigen wird auf Verfügung Nr. 627 B/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 2. Februar 1943, verwiesen.

Für Importsalami vergleiche Verfügung Nr. 627 C/43.

- q) Rindfleisch nnd Kuhfleisch: Als «Rindfleisch Ia» gilt Fleisch von Schlacht-tieren der Kategorien IA, IAA, IB und IIIA gemäss Verfügung Nr. 583 C/42, vom 1. Oktober 1942; als «Rindfleisch IIa»: Fleisch von Schlachtleren der Kategorien IG IfA und IIIB; als «Kuhfleisch»: Fleisch von Schlachtleren der Kategorien IB und IIC. Für Spezialstücke von Rind und Kuh (Nierstück: Huft, Roastbeef, Filet) sind höchstens die allgemein üblichen Preiszuschläge zulässig.
- Kleinmengenzusehläge auf den Preisen für Engrosileserungen offener Waren in angebrochenen Originalsäeken (Kristalizueker, Saekwürfel, Reis, Mehl, Welzen- und Malsgriess, Haser- nnd Gerstenprodukte, Hirseprodukte, Hülsensrüchte).

Kleinmengenzuschläge dürfen ganz allgemein nur für Lieferungen unter Original-sackgewicht erhoben werden; für Lieferungen in Mengen über dem Gewicht eines Original-sackes in eln und derselben Sendung ist daher die Erhebung eines Kleinmengenzuschlages unzulässig.

Für Anbruchlicferungen offener Waren dürfen dem Empfänger folgende Kleinmengenzuschläge belastet werden: für Mengen im Anbruch von 25 kg und mehr: höchstens 2 Rappen per kg; für Mengen im Anbruch unter 25 kg; höchstens 3 Rappen per kg. Dieselben Zuschläge dürfen auch bei Lieferungen angebrochener Einheitspackungen von paketiertem Würfel- und Griesszueker erboben werden.

Für Lieferungen von gewöhnlichen «Aktions»-Teigwaren in Colis unter 20 kg kann bis weiteres der Anbruchzuschlag von 3 Rappen per kg berechnet werden.

- 5. Lieferung an Grossverbraueher (kollektive Haushaltungen, wie Gastgewerbe, Spitäler usw.): Für solche Lieferungen ist ein angemessener Mittelpreis zwischen dem Abgabepreis an Detalllisten und dem Detallpreis zur Anwendung zu bringen. Bei Lieferungen von Salami, Salametti, Salamelle und Mortadella sind dagegen die üblichen Rabatte zu gewähren.
- 6. Die für die Belieferung des Detailhandels festgesetzten Höchstpreise gelten bei Bahnsendungen franko Empfangsstation, bei Camionileferungen frauko Domizii. Für Lieferungen nach Berglagen dürfen die bisher im Einvernehmen mit den zuständigen kantonalen Behörden (Kriegswirtschaftsämtern bzw. Preiskontrollstellen) augewendeten Transportzuschläge verrechnet werden.
- 7. Die zuständigen kantonalen Behörden sind berechtigt, bei der Eidgenössischen Prelskontrollstelle die Herabsetzung der durch diese Verfügung angesetzten Höchstpreise bei Vorliegen besonderer Verhältnisse zu beantragen; die Herabsetzung erfolgt gegebehenfalls durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle.
- 8. Soweit der Detallhandel Rabatte bzw. Rückvergütungen von niehr als 5% gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Bruttoverkaufspreise entsprechend erhöht werden, jedoch darf sich, nach Abzug des Rabattes bzw. der Rückvergätung, äusserstenfalls der höchstzulässige Nettopreis ergeben. Diese Regelung bezieht sich dagegen nicht auf Waren, deren höchstzulässiger Detailverkaufspreis bereits den Fabrikanten vorgeschrieben und von diesen vorschriftsgemäss auf die Packungen gedruckt wurde.
- Im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt wird der Detailhandel nachdrocklich darauf aufmerksam gemacht, dass die vorzeitige Abgabe von rationierten Lebensmittein (gegen Rationierungsausweise des nachfolgenden Monats) unstatthaft ist.
- 10. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebensbaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach sit es untersagt, im Inland Prelse zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der brancbeüblichen. Selbstkosten einen mit der aligemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn versebaften würden.
- 11. Wlderhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschäfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafbestelbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche. Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Verfügung Nr. 6 a des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung

(Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe) (Vom 21. Juni 1943)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, ver fügt:
Art. 1. Bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle wird eine Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe errichtet. Die Ausgleichskasse hat den Zweck, einen Preisausgleich für die einheimischen und eingeführten Häute, Felle, Leder und Schuhe zu ermöglichen.
Art. 2. Die Mittel, Guthaben und Verpflichtungen der auf Grund der Verfügung Nr. 6 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, vom 24 April 1941, errichteten Preisausgleichskasse für Häute und Leder werden von der Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe übernommen.
Art. 3. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle bestimmt im Einvernehmen mit der Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes:

Industrie- und -Arbeits-Amtes:

a) die Beitragspflichtigen;
b) die Häute, Felle, Leder und Schuhe, die mit einem Betrag zugunsten der Preisausgleichskasse belastet werden;
c) die Höhe der Beiträge, ihre Fälligkeit und das Veranlagungsverfehren.

d) die von der Preisausgleichskasse zu leistenden Zuschüsse.

Für verspätete Zahlungen wird ein Verzugszins von 5% berechnet.

Art. 4. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist ermächtigt, die notwendigen Kontrollmassnahmen anzuordnen und Erhebungen durchzuführen. Sie kann Amtsstellen des Bundes, Behörden der Kantone und Gemeinden sowie Organe von Interessenorganisationen zur Mitwirkung beiziehen. Sie kann die beteiligten Personen und Firmen zur Führung von Kontrollen und Büchern, zur Erstattung von Meldungen und zur Vorlage von Originaldokumenten verhalten.

Art. 5. Jedermann ist gehalten, den mit der Kontrolle beauftragten Stellen alle erforderlichen Auskünfte zu erteilen und auf Verlangen zu belegen.

belegen.

Die Kontrollorgane sind, soweit dies zur Durchführung der Kontrolle notwendig ist, befugt, Fabrikationslager, Geschäftsräumlichkeiten und dergleichen zu betreten, Einsicht in vorhandene Unterlagen zu nehmen und sich ihrer nötigenfalls zu versichern sowie die für Auskünfte in Betracht kommenden Personen einzuvernehmen.

Die Kantone sind gehalten, die notwendige polizeiliche Hilfe zu leisten

Art. 6. Die Kontrollorgane sind verpflichtet, über die gemachten Feststellungen und Wahrnehmungen Verschwiegenheit zu beobachten.
Vorbehalten bleibt die Berichterstattung an die zuständige Stelle.
Art. 7. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschäfung der kriegspritsche Hilble. Erschaftungsvorschriften das Ausgeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschäfung der kriegspritsche Hilble.

Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Ausserdem kann das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement gemäss Artikel 3 des Bundesratsbeschlusses vom 1. September 1939 betrefend die Kosten der Lebeushaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung auf Antrag der Eidgenössischen Preiskontrollstelle und der Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes den teilweisen oder vollständigen Entzug oder Ausschluss des Kontingents der inländischen Häute-, Fell- und Lederzuteilung verfügen. fügen.

Art. 8. Diese Verfügung tritt am 24. Juni 1943 in Kraft.
Die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist mit dem Vollzug beauftragt
und erlässt im Einvernehmen mit der Sektion für Schuhe, Leder und
Kautschuk des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes die erforderlichen Aus-

rührungsvorschriften.

Die Verfügung Nr. 6 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 24. April 1941, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Preisausgleichskasse für Häute und Leder) ist aufgehoben.

Die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Verfügung einge-tretenen Tatsachen werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

144. 24. 6. 43.

Ordonnance nº 6 a du Département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (Caisse de compensation des prix des peaux, cuirs et chaussures)

(Du 21 juin 1943)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} septembre 1939 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, arrête:

Article premier. Aux fins de compenser les différences de prix entre les peaux, cuirs et chaussures d'origine indigene ou étrangère, une « caisse de compensation des prix des peaux, cuirs et chaussures » est créée auprès du Service fédéral du contrôle des prix.

Art. 2. Les fonds, créances et engagements de la caisse de compensation des prix érigée en vêrtu de l'ordonnance n° 6 du Département fédéral de l'économie publique, du 24 avril 1941, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, passent à la caisse de compensation de la vieu de

sation des prix des peaux, cuirs et chaussures.

Art. 3. D'entente avec la Section de la chaussure, du cuir et du caoutchouc, de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, le Service fédéral
du contrôle des prix désigne:

les débiteurs de la contribution; les cuirs et peaux, les cuirs fabriqués et les chaussures assujettis à une taxe en faveur de la caisse de compensation;

le montant et l'échéance de cette redevance et les modalités des

rapports à fournir au Service fédéral du contrôle des prix;
d) les subsides qui seront versés par la caisse de compensation.

Les paiements arriérés seront frappés d'un intérêt de 5%

Art. 4. Le Service fédéral du contrôle des prix est autorisé à ordonner les mesures de contrôle nécessaires et à procéder à des enquêtes. Il peu faire appel à la collaboration des services de la Confédération, des autorités cantonales et communales et à celle des associations d'intéressées.

Il est autorisé en outre à astreindre les personnes et entreprises intéressées

à tenir des contrôles et des livres, de présenter des rapports et de produire

des pièces justificatives originales.

Art. 5. Chacun est tenu de fournir aux scrvices chargés des contrôles

tous renseignements utiles et, sur demande, les picces à l'appui. Les agents du contrôle ont le droit, en tant que cela est nécessaire à l'accomplissement de leur tâche, de pénétrer dans les locaux de fabria tacomprissement de fent tache, de penetret dans les focult de l'ainteraction, d'entrepôt et de commerce, etc., d'exiger la production de pièces justificatives et de s'en assurer, au besoin, la conservation, de même que d'interroger les personnes pouvant fournir des renseignements.

Les cantons sont tenus, en cas de besoin, de faire seconder les agents

de contrôle par les organes de la police.

Art. 6. Les agents du contrôle ont l'obligation de garder le secret sur toutes les constatations faites au cours de leurs enquêtes.

Est réservé le droit d'en référer à l'autorité compétente.

Art. 7. Les infractions à la présente ordonnance, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal

Le Département fédéral de l'économie publique peut en outre, en vertu de l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral précité et sur la proposition du Service fédéral du contrôle des prix et de la Scction de la chaussure, du cuir et du caoutchouc de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, rétirer partiellement ou intégralement le contingent de peaux indigènes ou en refuser l'octroi.

Art. 8. La présente ordonnance entre en vigueur le 24 juin 1943.

Le Service fédéral du contrôle des prix est chargé de son exécution, Il édicte les dispositions d'application nécessaires d'entente avec la Section de la chaussure, du cuir et du caoutchouc, de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail.

L'ordonnance nº 6 du Département fédéral de l'économie publique, du 24 avril 1941, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (caisse de compensation des prix des peaux et des cuirs)

est abrogée. Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance Les faits intervenus avant l'entree en vigueur de la prosseront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

144, 24, 6, 43.

Ordinanza N. 6 a del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato

(Cassa di compensazione dei prezzi delle pelli, del cuoio e della calzatura) (Del 21 giugno 1943)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 1º settembre 1939 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, ordina:

Art. 1. Presso l'Ufficio federale di controllo dei prezzi è istituita una Cassa di compensazione dei prezzi delle pelli, del cuoio e della calzatura. Lo scopo di essa è di compensare le differenze di prezzo fra le pelli, il cuoio e la calzatura d'origine indigena o estera.

Art. 2. I fondi, crediti e impegni della Cassa di compensazione del prezzi delle pelli e del cuoio istituita in virtù dell'ordinanza N. 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, del 24 aprile 1941, sono assunti dalla Cassa di compensazione dei prezzi delle pelli, del cuoio e della calzatura.

Art. 3. D'intesa con la Sezione della calzatura, del cuoio e del caucciù dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, l'Ufficio federale di controllo dei prezzi designerà:

a) le persone e ditte soggette al contributo;
b) le pelli, il cuoio e la calzatura che sono subordinati ad un contributo
in favore della Cassa di compensazione dei prezzi;
c) l'ammontare dei contributi da versare, la loro scadenza ed il modo
di procedere alla tassazione;

d) i sussidi che saranno versati dalla Cassa di compensazione dei prezzi. I pagamenti arretrati saranno gravati di un interesse di mora del 5%.

Art. 4. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi è autorizzato a ordinare le misure di controllo necessarie e a procedere ad inchieste. Esso può far capo alla cooperazione dei servizi della Confederazione, dei cantoni, dei comuni, come pure a quella delle associazioni di interessati.

Esso può obbligare le persone o le ditte înteressate a tenere i cuntrolli e i registri, a fare rapporti e a presentare documenti giustificativi originali.

Art. 5. Ciascuno è tenuto a fornire agli organi incaricati del controllo tutte le informazioni utili e, a domanda, i documenti giustificativi necessari per l'adempimento dei compiti ad essi assegnati.

Gli organi del controllo hanno il diritto di accedere, qualora sia necessario, ai locali di fabbricazione, di deposito, d'esercizio ed altri, di esigere la presentazione di tutti i documenti giustificativi e, se occorre, di assicurarsene la conservazione e di interrogare le persone che possono fornire informazioni.

I cantoni sono tenuti a mettere a disposizione il servizio di polizia necessario.

Art. 6. Gli agenti del controllo sono tenuti a serbare il segreto sugli accertamenti e le osservazioni fatti.

È fatta riserva per i rapporti all'autorità competente.

Art.7. Le infrazioni alla presente ordinanza, alle disposizioni esecutive ed a singole decisioni emanate in virtù di essa saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero.

Inoltre, il Dipartimento federale dell'economia pubblica può, in virtù dell'articolo 3 del decreto del Consiglio federale innanzidetto, su proposta dello Ufficio federale di controllo dei prezzi e della Sezione della calzatura, del cuoio e del caucciù dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, ordinare la sospensione parziale o totale oppure la soppressione del contingente di pelli e cuoi indigeni.

Art. 8. La presente ordinanza entra in vigore il 24 giugno 1943. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi è incaricato della sua esecuzione. Esso emanerà, d'intesa con la Sezione della calzatura, del cuoio e del caucciù dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro, le disposizioni esecutive necessarie.

esecutive necessarie.

L'ordinanza N.6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 24 aprile 1941, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato (Cassa di compensazione dei prezzi delle pelli e del cuoio) è abrogata.

I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza saranno giudicati conformemente alle disposizioni precedentemente in vigore.

144, 24, 6, 43,

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend das Verzeichnis für die Unternehmungen der Uhrenindustrie

(Vom 22. Juni 1943)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 2^{bis} des Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1939/14. Dezember 1942 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, verfügt:

Art. 1. Zur Eintragung in das Verzeichnis für die Unternehmungen der Uhrenindustrie, nachstehend «Verzeichnis» genannt, sind verpflichtet alle dem Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1939/14. Dezember 1942 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie unterstellten Unternehmungen, einschliesslich der Klein- und Familienbetriebe, sowie Personen dic im Sinne des Artikels 7 des Bundesratsbeschlusses vom 23. Dezember 1942 über die Ordnung der Arbeit in der nicht fabrikmässigen Uhrenindustrie als selbständige Unternehmer allein arbeiten.

In Zweifclsfällen entscheidet das Generalsekretariat des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, oh eine Unternehmung der Eintragungsnflicht

Volkswirtschaftsdepartements, ob eine Unternehmung der Eintragungspflicht untersteht.

Art. 2. Das Verzeichnis muss folgende Angaben enthalten:

die Firma;

die Firma;
 die genaue Adresse;
 die Art der Unternehmung;
 das Datum der Betriebseröffnung;
 das Datum der alfälligen Eintragung im Handelsregister;
 den Maximalbestaud der in den Jahren 1929 bis 1933 beschäftigten Arbeiter und für die Unternehmungen, die vor dem 1. Januar 1943 eine jährliche Bruttoeinnahme von Fr. 10 000 nicht erreicht haben, den Maximalbestand der in den Jahren 1929 bis 1942 beschäftigten Arbeiter; die Heimarbeiter müssen ebenfalls gerechnet werden;
 gegebenenfalls den Maximalbestand, zu dem die Unternehmung im Zeitpunkt der Eintragung berechtigt ist auf Grund einer von den Bundesbehörden nach Inkrafttreten des Bundesratsbeschlusses vom 12. März 1934 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie erteilten Bewilligung.

Art. 3. Unternehmungen, die ihre industrielle Tätigkeit eingestellt haben, können nur eingetragen werden, wenn sie die Bewilligung erhalten haben, ihren Betrieb wieder in Gang zu setzen.

Art. 4. Die Eintragungsgesuche sind an das Generalsekretariat des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zu richten, das den Kantonen, Gemeinden und Berufsverbänden der Uhrenindustrie Eintragungsformulare zur Verfügung stellen wird. Diese Formulare werden Fragen enthalten, die sich auf die in Artikel 2 aufgezählten Punkte beziehen. Sie sind, richtig ausgefüllt, vor dem 15. August 1943 an das Generalsekretariat des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zurückzusenden. Die im Sinne der Artikel 1 bis 4 des Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1939/14. Dezember 1942 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie nach dem Inkrafttreten dieser Verfügung erteilten Bewilligungen werden von Amtes wegen eingetragen.

ligungen werden von Amtes wegen eingetragen.

Das Generalsekretariat des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements wird den im Verzeichnis eingetragenen Unternehmungen eine Bescheinigung

- Art. 5. Die im Verzeichnis eingetragenen Unternehmungen der Uhren-industrie sind verpflichtet, dem Generalsekretariat des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
- jede Firmaänderung,
 jeden Besitzerwechsel,

3. jede Unterbrechung oder Einstellung ihrer industriellen Tätigkeit

Die kantonalen und Gemeindebehörden haben Unterbrechungen und Einstellungen der industriellen Tätigkeit, von denen sie Kenntnis erhalten, dem Generalsekretariat des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zu melden.

Wer den Bestimmungen dieser Verfügung zuwiderhandelt, namentlich wer den mit der Führung des Verzeichnisses betrauten Behörden ungenaue oder unvollständige Angaben macht, wer eine Unterbrechung oder Einstellung seiner industriellen Tätigkeit nicht meldet, wird gemäss Artikel 16 des Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1939/14. Dezember 1942 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie bestraft.

Art. 7. Diese Verfügung tritt am 25. Juni 1943 in Kraft.

144, 24, 6, 43,

Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique concernant le registre des entreprises horlogères

(Du 22 juin 1943)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 2^{bls} de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939/14 décembre 1942 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, arrête:

Article premier. Sont tenus de se faire inscrire dans le registre des entreprises horlogères, appelé ci-après «registre», toutes les entreprises de l'industrie horlogère assujetties aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939/14 décembre 1942 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, y compris les petits établissements, les exploita-

tions familiales et les personnes qui travaillent seules, en qualité d'entre-preneur, au sens de l'article 7 de l'arrêté du Conseil fédéral du 23 dé-cembre 1942 réglant le travail hors fabrique dans l'industric horlogère.

En cas de doute, le secrétariat général du Département fédéral de l'économic publique décide si une entreprise a l'obligation de se faire

Art. 2. Doivent figurer dans le registre:

la raison sociale;
 l'adresse exacte;

l'adresse exacte;
 la nature de l'entreprise;
 la date d'ouverture de l'entreprise;
 la date de l'inscription au registre du commerce, lorsqu'il y a lieu;
 l'effectif maximum des ouvriers occupés au cours des années 1929 à 1933 et, pour les entreprises qui réalisaient, avant le 1er janvier 1943, une recette brute annuelle inférieure à 10 000 fr., l'effectif maximum occupé au cours des années 1929 à 1942; les ouvriers à domicile devient également être comptér.

doivent également être comptés;

7. le cas échéant, l'effectif maximum des ouvriers que l'entreprise a le droit d'occuper au moment de l'inscription, conformément à un permis délivré par les autorités fédérales depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mars 1934 tendant à protéger l'industrie

horlogère suisse.

Art. 3. Les entreprises qui ont cessé leur activité industrielle ne peuvent être iuscrites que si elles ont obtenu l'autorisation de remettre cn marche leur exploitation.

marche leur exploitation.

Art. 4. Les demandes d'inscription doivent être adressées au secrétariat général du Département fédéral de l'économie publique, qui mettra à la disposition des cantons, des conmunes et des associations professionnelles de l'industrie horlogère des formules d'inscription. Ces formules contiendront un questionnaire qui portera sur les points indiqués à l'article 2. Elles devront être renvoyées, dûment remplies, au secrétariat général du Département fédéral de l'économie publique avant le 15 août 1943.

Les autorisations au sens des articles 1se à 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939/14 décembre 1942 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, qui sont accordés après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, seront inscrites d'office.

Le secrétariat général du Département fédéral de l'économie publique délivrera une attestation aux entrevrises avant obtenu leur inscription.

délivrera une attestation aux entreprises ayant obtenu leur inscription.

Art. 5. Les entreprises horlogères inscrites dans le registre sont tenucs signaler au secrétariat général du Département fedéral de l'économie publique:

tout changement de la raison sociale;
 tout changement de propriétaire;
 toute interruption ou cessation de leur activité industrielle.

Les autorités cantonales et communales doivent aviser le secrétariat général des interruptions et cessations d'activité industrielle qui parviennent à leur connaissance.

Art. 6. Celui qui aura contrevenu aux dispositions de la présente ordonnance, notamment celui qui aura donné des indications inexactes ou in-complètes aux autorités chargées de tenir le registre et celui qui n'aura pas signalé une interruption ou une cessation de son activité industrielle seront passibles des peines prévues à l'article 16 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939/14 décembre 1942 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse.

Art. 7. La présente ordonnance entre en vigueur le 25 juin 1943. 144. 24. 6. 43.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia puoblica concernente il registro delle aziende dell'industria degli orologi

(Del 22 giugno 1943)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo $2^{\rm his}$ del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939/14 dicembre 1942 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, ordina:

Art. 1. Sono tenute a farsi iscrivere nel registro delle aziende dell'industria degli orologi, chiamato qui di seguito «registro», tutte le azieude dell'industria degli orologi sottoposte alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939/14 dicembre 1942 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, compresi le piccole aziende, le aziende familiari e le persone che lavorano solo in qualità di fabbricanti, ai sensi dell'articolo 7 del decreto del Consiglio federale del 23 dicembre 1942 che disciplina il lavoro fuori di fabbrica nell'industria degli orologi.

In caso di dubbio, il Segretariato generale del Dipartimento dell'economia pubblica decide se un'azienda è tenuta a farsi iscrivere.

Art. 2. Nel registro devono figurare:

Art. 2. Nel registro devono figurare:

1. la ragione sociale;

2. l'indirizzo esatto;

3. il genere dell'azienda;

4. la data dell'apertura dell'azienda;

5. la data dell'apertura dell'azienda;

6. l'effettivo massimo degli operai occupati nel corso degli anni dal 1929 al 1933 e, per le aziende che realizzavano, avanti il 1º gennaio 1943, un introito lordo annuale inferiore a fr. 10 000, l'effettivo massimo occupato nel corso degli anni dal 1929 al 1942; si devono contare anche gli operai a domicilio;

7. dato il caso, l'effettivo massimo degli operai che l'azienda ha il diritto di occupare al momento dell'iscrizione, conformemente ad un permesso rilasciato dalle autorità federali dopo l'entrata in vigore del decreto del Consiglio federale del 12 marzo 1934 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi.

svizzera degli orologi.

Art. 3. Le aziende che hanno cessato la loro attività industriale possono essere iscritte soltanto se hanno ottenuto l'autorizzazione di rimettere in esercizio la loro azienda.

in esercizio la loro azienda.

Art. 4. Le domande d'iscrizione devono essere inoltrate al Segretariato generale del Dipartimento dell'economia pubblica, che metterà i modull d'iscrizione a disposizione dei cantoni, dei comuni e delle associazioni professionali dell'industria degli orologi. Questi moduli conterranno un questionario riferentesi ai punti citati all'articolo 2. Essi dovranno essere ritornati, debitamente riempiti, al Segretariato generale del Dipartimento dell'economia pubblica prima del 15 agosto 1943.

Le autorizzazioni accordate, ai sensi degli articoli da 1 a 4 del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939/14 dicembre 1942 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, dopo l'entrata in vigore della presente ordinanza, saranno iscritte d'ufficio.

Il Segretariato generale del Dipartimento dell'economia pubblica rila-

scerà una dichiarazione alle aziende che avranno ottenuto la loro iscrizione. Art. 5. Le aziende dell'industria degli orologi iscritte nel registro sono tenute a notificare al Segretariato generale del Dipartimento dell'economia

 ogni cambiamento della ragione sociale;
 ogni cambiamento di proprietario;
 ogni interruzione o cessazione della loro attività industriale.
 Le autorità cantonali e comunali devono notificare al Segretariato enerale del Dipartimento le interruzioni e cessazioni d'attività industriale che venissero a loro conoscenza.

Art. 6. Chiunque contravviene alla presente ordinanza, in particolare chiunque fornisce indicazioni inesatte o incomplete alle autorità incaricate di tenere il registro, come pure chiunque non notificherà un'interruzione o una cessazione della sua attività industriale sarà punito conformemente all'articolo 16 del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939/14 dicembre 1942 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi.

Art. 7. La presente ordinanza entra in vigore il 25 giugno 1943. 144. 24. 6. 43.

Verfügung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Erfassung und Verwertung ausgebrannter Glühlampen

(Vom 22. Juni 1943)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, gestützt auf die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 18. Februar 1941 über die technisch verwertbaren Altstoffe und Abfälle, gestützt auf die Verfügung Nr. 22 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 26. Februar 1941, über die Sieherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der Eisen- und Metallindustrie), verfügt:

Art. 1. Die Erfassung und Verwertung ausgebrannter Glühlampen mit Messingsockeln werden gemäss den nachfolgenden Vorschriften geregelt.
Ausgenommen sind Glühlämpchen für Fahrradbeleuchtung oder Taschenlampen.

Art. 2. Die Abgabe von Glühlampen mit Messingsockeln an Verbraucher und der Bezug durch diese sind nur gegen Rückgabe der entsprechenden Anzahl ausgebrannter Glühlampen gestattet.

Ausgenommen sind die Abgabe und der Bezug von Glühlampen,

die nachweisbar für Neuinstallationen verwendet werden.

- Art. 3. Bei der Abgabe von Glühlampen mit Messingsoekeln an Wiederverkäufer haben diese die erhaltenen ausgebrannten Glühlampen nach den Weisungen des Bureaus für Altstoffwirtschaft des Kriegs-Industrieund -Arbeits-Amtes (im folgenden «Bureau» genannt) zurückzugeben, und zwar für je 10 neue 9 ausgebrannte Glühlampen.
- Art. 4. Die Glühlampenfabriken und Importeure sind verpflichtet, die zurückgekommenen Glühlampen einzulagern, nach den Weisungen des Bureaus, das Glas vom Sockel zu trennen und die so gewonnenen Materialien zur Verfügung des Bureaus zu halten.

Importeure können diese Arbeit durch einheimische Glühlampenfabriken ausführen lassen.

- Art. 5. Können in den Fällen der Artikel 2 und 3 die ausgebrannten Glühlampen nicht in unversehrtem Zustande zurückgegeben werden, weil das Glas zerbroehen ist, so ist wenigstens der Messingsockel zurückzu-
- Art. 6. Die Ausrichtung einer Entschädigung für ausgebrannte Glühlampen ist untersagt.
- Art. 7. In besonders begründeten Fällen kann das Bureau Ausnahmen von den Bestimmungen dieser Verfügung gestatten.
- Art. 8. Wer den Bestimmungen dieser Verfügung und den gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Der Ausschluss von der Weiterbelieferung und der Entzug allfälliger Bewilligungen sowie die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben bleiben vorbehalten.

Art. 9. Diese Verfügung tritt am 24. Juni 1943 in Kraft. Ausgenommen ist Artikel 3, dessen Inkrafttreten das Bureau im Einvernehmen mit der Sektion für Metalle auf einen spätern Zeitpunkt festsetzt.

Das Bureau ist mit dem Vollzug der Verfügung und mit dem Erlass der Ausführungsvorsehriften beauftragt. Es übt diese Befugnisse im Ein-

vernehmen mit der Sektion für Metalle aus. Die Sektion für Metalle des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes erteilt den Glühlampenfabriken Weisung über die Verwendung der Glühlampensockel. 144. 24. 6. 43.

Ordonnance de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant la récupération et l'utilisation des ampoules électriques hors d'usage

(Du 22 juin 1943)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 18 février 1941 concernant les déchets et matières usagées utilisables dans l'industrie, vu l'ordonnance n° 22 du Département fédéral de l'économie publique, du 26 février 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans les industries du fer et des autres métaux), arrête:

Article premier. La récupération et l'utilisation des ampoules électriques hors d'usage, avec culot en laiton, sont soumises aux prescriptions qui suivent:

Sont exceptées de cette règlementation les ampoules pour lampes de poche et de bicyclettes.

- Art, 2. Des ampoules électriques avec eulot en laiton ne peuvent être livrées aux consommateurs, ni acquises par les consommateurs, que contre la remise d'un nombre égal d'ampoules électriques hors d'usage. Exception est faite pour la livraison et l'acquisition d'ampoules électriques pour lesquelles il est prouvé qu'elles sont destinées à des installations
- Art. 3. Lorsque des ampoules électriques avec culot en laiton sont livrées à un revendeur, celui-ci doit rendre les ampoules hors d'usage qu'il a reçues. Cette restitution s'opérera selon les instructions du bureau pour l'emploi des déchets et matières usagées (appelé ci-après «bureau»), dans la proportion de dix ampoules neuves contre neuf hors d'usage.
- Art. 4. Les fabricants et les importateurs d'ampoules électriques sont tenus d'emmagasiner les ampoules hors d'usage qu'ils ont reprises, de détacher le verre du culot, selon les instructions du bureau, et de tenir à sa disposition le matériel ainsi réeupéré.

Les importateurs pourront faire exécuter ce travail par une fabrique

- Art. 5. Si, dans les cas prévus aux articles 2 et 3, les ampoules ne peuvent être rendues intactes parce que le verre en est brisé, en devra rendre au moins le culot en laiton.
- Art. 6. Il est interdit de payer une indemnité pour la remise des ampoules électriques hors d'usage.
- Art. 7. Lorsque des motifs particuliers le justifieront, le bureau pourra accorder des dérogations aux dispositions de la présente ordonnance.
- Art. 8. Les contraventions à la présente ordonnance, ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront réprimées sclon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Sont réservés l'exclusion du contrevenant de toute participation à des livraisons ultérieures et le retrait des autorisations qui lui auraient été accordées, ainsi que la fermeture préventive de ses locaux de vente, ateliers, entreprises de fabrication et autres exploitations.

Art. 9. La présente ordonnance entre en vigueur le 24 juin 1943, à

l'exception de l'article 3 dont l'entrée en vigueur sera fixée à une date ultérieure par le bureau, d'entente avec la Section des métaux.

Le bureau assurera l'exécution de la présente ordonnance et édietera les prescriptions nécessaires à cet effet. Il exercera ses attributions d'entente avec la Section des métaux

La Section des métaux de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail publiera des instructions sur l'utilisation des culots d'ampoules 144. 24. 6. 43. électriques hors d'usage.

Rumänien — Einfahrbeschränkungen

Rumanien — Biniunfvesthfunkungen

Durch ein rumänisches Dekret, das im Monitorul Oficial vom 22. März
1943 erschienen ist, sind die rumänischen Einfuhrbeschränkungsvorschriften
ergänzt worden. Seit dem vorgenannten Datum sind praktisch alle Posttionen des rumänischen Zolltarifs dem Einfuhrbewilligungsregime unterstellt. 144. 24. 6. 43.

Gesandtschaften und Konsulate Légations et consulats — Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat den zum Honorarkonsul von Grossbritannien in Lugano, mit Amtsbefugnis über die Stadt Lugano, beförderten Herrn Vizekonsul Angelo Anastasi in dieser Eigenschaft anerkannt.

Laut einer Mitteilung der Regierung von Costa Rica ist in Montreux ein Honorarkonsulat errichtet und Herr Victor Romanello Holbeck zum Honorarkonsul, mit Amtsbefugnis über den Kanton Waadt, ernannt worden. Der Bundesrat hat Herrn Holbeck das Exequatur erteilt.

Dem an Stelle des an einen andern Posten berufenen Herrn Gesandten Hans Kroll zum deutschen Generalkonsul in Zürich, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Schaffhausen, Glarus, Schwyz, Zug, Obwalden, Nidwalden, Uri, Graubünden und Tessin, ernannten Herrn Karl Dienstmann wird das Exequatur erteilt.

Dem an Stelle des an einen andern Posten berufenen Herrn General-

Dem an Stelle des an einen andern Posten berufenen Herrn General-konsuls Wolfgang Krauel zum deutschen Berufsgeneralkonsul in Genf, mit Amtsbefugnis über die Kantone Genf, Waadt, Wallis und Neuenburg, er-nannten Herrn Legationsrat Herbert Siegfried wird das Exequatur erteilt.

Laut einer Mitteilung der Gesandtschaft von Italien ist das Konsulat dieses Landes in Lausanne in ein Generalkonsulat umgewandelt worden. Marquis Gian Gerolamo Chiavari, Berufskonsul, wird, mit dem Titel eines Generalkonsuls, die Leitung des Generalkonsulates weiterführen. 144, 24, 6, 43,

Mr Angelo Anastasi, jusqu'ici vice-consul, ayant été promu consul honoraire de Grande-Bretagne à Lugano, avec juridietion sur la ville de Lugano, le Conseil fédéral l'a reconnu en cette qualité.

Suivant un communication du gouvernement de Costa-Rica, un consulat honoraire de ce pays a été ouvert à Montreux et Mr Victor Romanello Holbeck nommé consul honoraire, avec juridietion sur le canton de Vaud. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à Mr Holbeck.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à Mr Holbeck.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à Mr Karl Dienstmann, nommé consul général d'Allemagne à Zurich, avec juridietion sur les cantons de Zurich, Schaffhouse, Glaris, Schwyz, Zug, Unterwald-le-Haut, Unterwald-le-Bas, Uri, Grisons et Tessin, en remplacement de Mr Hans Kroll, ministre, appelé à d'autres fonctions.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à Mr Herbert Siegfried, conseiller de légation, nommé consul général de carrière d'Allemagne à Genève, avec juridiction sur les cantons de Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève, en remplacement de Mr Wolfgang Krauel, consul général, appelé à d'autres fonctions.

fonetions.

Suivant une communication de la légation d'Italie, le consulat de ce pays à Lausanne a été transformé en un consulat général. M' le marquis Gian Gerolamo Chiavari, consul de carrière, continuera de gérer le consulat général avec le titre de consul général. 144. 24. 6. 43.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique

LONZA

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch den 90. Juni 1943, vormittags 11 Uhr, im Vortragssaal des Kunstangseums in Basel (Eingang Dulour-Strasse)

TAGESORDNUNG: .

Registre des Verwaltungsrates.
Bericht des Verwaltungsrates.
Bericht der Rechnungsrevisoren.
Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns.
Wahlen in den Verwaltungsrat.
Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 19. Juni 1943 bis spä-estens den 25. Juni 1943 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

in Basel: bei der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 72, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Ehinger & Co.,

in Geni: beim Schweizerischen Bankverein, in Zürich: beim Schweizerischen Bankverein.

Die Blanz, die Gewinn- und Verlüstrechnung, die Berichte des Verwältungsfätes und der Revisoren stehen bei den obigen Stellen vom 19. Juni 1943 an zur Verfügung der Q 198

Basel, den 18. Juni 1943.

Der Verwaltungsrat.

Prospektauszug

LONZA Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft

Gampel (Wallis) und Basel

EMISSION

3¾ %-Anleihe von Fr. 12 000 000 von 1943

sichergestellt durch Grundpfand im I. Rang

Emissionspreis: 100 % plus 0.60 % halber eidg. Titelstempel Bendite; ca. 8,75 %

Nachdem die LONZA Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktien-gesellschaft in den letzten Jahren im Interesse Ihrer industriellen Entwicklung bedeutende Intestitionen vorgenommen hat, begibt sie nunmehr zur Verstär-kung ihrer Betriebsmittel eine

3¾%-Anleihe von Fr. 12 000 000 von 1943

sichergestellt durch Grundpfand im L. Rang

Das unterzeichnete Bankenkonsortium hat diese Anleihe fest übernommen und legt sie

bis zum 1. Juli 1943, mittags,

zum Preise von 100 % plus 0.60 % halber eidg. Titelstempel zur öffentlichen Zeichnung auf.

Hauptsächlichste Modalltäten der Anlether

Zinssatz: 8 3/4 %; Semestercoupons per 31. Januar und 81. Julis

Abschnitte: von Fr. 1000 .- nom. auf den Inhaber:

Noch Ablaut von 7 Jahren werden Fr. 6 000 000 mittels 10 gleich-bleibenden Annutäten zurückbezahlt. Die erste Tilgungsrate wird fällig am 31. Juli 1951 und die letzte am 31. Juli 1960, gemäse Til-gungsplan. Die Tilgungen erfolgen durch Auslosungen zur Rück-zahlung zu pari oder durch Rückkäufe im Markte. Der Restbetrag der Anleihe gelangt am 31. Juli 1961 zur Rückzahlung. Die Gesell-schaft behält sich das Recht vor, die Anleihe vom 31. Juli 1953 an ganz oder teilweise jeweils auf einen Coupontermin unter drei-monatiger Kündigung vorzeitig zurückzuzahlen. Tlignngt

Sicherheit: Die Ahleihe wird sichergestellt durch ein Grundpfand im L Range auf ein in der Gemeinde Visp gelegenes Terrain mit den darauf befindlichen industriellen Anlagen sowie auf die in den Gemeinden Gampel, Ferden und Steg gelegene Wasserkraftanlage Gampel III, einschliesslich Wasserrecht. Die Gestehungskosten dieser Terrains und Anlagen beharfen sich auf zusammen ca. Fr. 1895 000. Die Schweizerische Treuhandgesellschaft ist als Vertreterin der Obligationäre einerseits und der Lonza anderseits im Sinne von Art. 875, Ziffer 1, ZGB bezeichnet.

Ketlerung: an den Börsen von Basel, Genf und Zürich.

Die LONZA Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft befasst sich mit der Fabrikation und dem Handel elektrochemischer, elektrometaliurgischer und chemischer Produkte; sie betreibt Fabriken in Visp und Gampei im Wallis, in Sins (Kt. Aargau) sowie in Bodio im Tessin (Gotthardwerko AG.). Ferner besitzt die Gesellschaft eigene Kraftwerke in Ackersand, Gampel, Aproz und Vernayaz, die für eine Leistung von 77 000 PS voll ausgebaut sind; zusammen mit ihrer Tochtergesellschaft Lonza-Werke GmbH., Weil a/Rhein, gehört ihr ausserdem die Kraftwerk Reckingen AG., Reckingen.

In den letzten fünf Jahren hat die Gesellschaft auf ihr Aktienkapital von Fr. 30 000 000 folgende Dividenden bezahlt: 1937/88 5 % brutto, 1938/89 5 % netto, 1939/40 5 % netto, 1940/41 5 % netto, 1941/42 6 % brutto. Der ordentlichen Generalversammiung vom 30. Juni 1948 wird für des Geschäftsjahr 1942/43 ebenfalls eine Dividende von 6 % brutto vorgeschlagen werden.

Auf den 60 000 auf den Inhaber lautenden Genussscheinen ohne Nennwert wurden seit dem Geschäftsjahr 1937/38 jeweilen Fr. 10.— ausgeschüttet.

Zeichnungsanmeldungen für obige Anleihe werden von den unterzeichneten Banken, bei denen ausführliche Prospekte zu Handen von Interessenten zur Verfügung stehen, entgegengenommen.

Sehweiserischer Bankverein Aktlengesellschaft Leu & Cle. Bidgenössische Bank AG. Basler Handelsbank

Ehinger & Cle.

Immobilien-Verwertungs-Aktiengesellschaft

Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag 5. Juli 1943, nachmittags 4 ½ Uhr, in unserem Domizii, Bahnhofstrasse 32, Zürich 1

ttanden: 1. Protokollahnahme. 2. Genehmigung der Jahresreehnung und des Geschäftsberiehtes pro 1942/43 und Décharge-Erteilnng an den Verwaltungsrat, 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 4. Statutenrevision. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und Bericht der Kontrolistelle sowie der Entwurf für die dem neuen Obligationenrecht anzupassenden Statuten liegen vom 28. Juni 1943 an bei

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesits (Lieferschem) bis drei Tage vor der Generalversammlung ausgegeben. Dieselben können bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Bahnhofstrasse 32, Zürich 1, bezogen werden.

Zürich, den 21. Juni 1943.

Der Verwaltungsrat.

Finanz- und Industrie-Trust AG., Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch den 14. Juli 1943, vormittags 11 Uhr 30, im Domizii der Gesellschaft in Basel, Aeschenvorstadt 16

TRAKTANDEN:

- Vorlegung der Jahresrechnung und des Geschäftsberiehtes per 30. April 1943.
 Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle.
 Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
 Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 7. Juli 1943 an im Domizil der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 16, zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Herren Aktionäre sind zur Teilnahme an der Generalversammlung böflich eingeladen und haben zu diesem Zweck ihre Aktien spätestens 3 Tage vor dem Versammlungstage bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie., AG., Basel, und den Herren Ehlnger & Cie., Basel, gegen Zutrittskarten zu hinterlegen.

Der Verwaltungsrat. Basel, den 24. Juni 1943.

Société coopérative agricole de la Plaine du Rhône, Sion

Les membres sont convoqués er

assemblée générale

le jeudi 8 juillet 1943, à 17 heures, à l'étude de MMes H. Leuzinger et D. J. de Ried-matten, à Sion

Ordre du jour: Dissolution de la société.

Le comité.

Basellandschaftliche Kantonalbank

Anleihens-Kündigung

Auf Grund der Anleihensbedingungen kündigen wir hiermit die

4%-Anleihe unserer Bank, Serie P, vom Jahre 1933 im Betrage von Fr. 8000000

auf den 31. Dezember 1943 zur Rückzahlung. diesem Tage an hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern dieser Obligationen offerieren wir bis auf weiteres den Umtausch gegen

3%-Kassa-Obligationen unserer Bank für 5 oder mehr Jahre fest, zu 100 % + Stempel.

Dieselben werden nach beendigter Laufzeit ohne weitere Kündigung fällig.

Zur Vornahme dieses Umtausches sind uns die Obligationen der gekündigten Anleihe mit den Coupons per 81. Dezember 1943 und folgende einzuliesern, wogegen die neuen Titel unter Verrechnung von 4 % Zinsen bis Ende Dezember ausgegeben werden.

Liestal, den 24. Juni 1943.

Basellandschaftliche Kantonalbank:

Direktion.

Q 211



Société du chemin de fer funiculaire de Sierre à Montana-Vermala

Le dividende de 1942 (coupon n° 22) est payable par 44 fr. 80 (7% net) par action a partir du 1er juillet 1943 auprès des établissements suivants:

à Sierre:

Banque populaire de Sierre, Credit sierrois et Banque cantonale du Valais, agence de Sierre;

à Montana:

Banque cantonale du Valais, comptoir de Montana;

à Montreux:

Banque cantonale vaudoise, agence de Montreux;

à Lausanne:

à Berne:

Banque cantonale de Berne,

\$ 29

Le conseil d'administration.

Sauparic SA., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le lundi 5 juillet 1943, à 11 heures, au siège social, en l'étude de MM. Perrin, Borgeaud & Decker, Rue du Lion d'0r 3, à Lausanne.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social, où les carles d'admission peuvent être retirées.

Le CONSEIL D'ADMINISTRATION.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat SA., à Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi le juillet 1943, à 15 heures, à la salle du conseil général, en l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, avec l'ordre du jour suivant: 1 Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur

l'exercice 1942.

2 Delibérations sur le rapport de gestion et les comptes annuels. 3. Volation sur les propositions du censeil d'administration. 4. Nominations statutaires. 5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion scront à la disposition des actionnaires à partir du 21 juin 1943, au siège social, à l'ouest du port, et auprès des hanques cantonales de Fribourg, Neuchâtel et Vaud on de leurs succursales.

Pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions doivent déposer leurs tilres 5 jours au moins avant la dite assemblée, au siège social ou dans l'une des banques cantonales de Fribourg, Neuchâtel et Vaud ou de leurs succursales

ou dans l'une des banques cantonales de Fribourg, Neuchâtel et Vaud ou de leurs succursales

Les actions peuvent être déposées le jour de l'assemblée avant 14 heures, sur le bureau du président, saile du conseil général.

En échange de ce dépôt, les actionnaires reçoivent une carte d'admission nominative et incessible.

Pour tenir compte des ordres de l'Office fédéral des transports à Berne, il ne sera pas organisé de bateau spécial pour amener les actionnaires à Neuchâtel; Messieurs les actionnaires habitant la rive sud du Lac de Neuchâtel auront à leur disposition les bateaux-horaire quittant Eslavayer-le-Lac à 12 h. 50 resp. Neuchâtel à 18 h. 35.

Ncuchâtel, le 16 juin 1943.

An nom dn conseil d'administration, le président: Jean V. Degoumois.

Rolladenfabrik A. Griesser AG., Aadorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre Donnerstag 8. Juli 1943, nachmittags 41/2 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Aadori

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.

 Geschäftsbericht pro 1942/43.
 Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung gemäss Revisionsbericht und Anträgen.

4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

5. Wahl der Kontrollstelle pro 1943/44.

6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle werden vom 28. Juni 1943 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft aufgelegt sein.

Aadorf, den 23. Juni 1943.

Namens des Verwaltungsrates,

der Präsident: Hch. Bachmann.

die Direktion: Ed. Bachmann, Fr. Griesser.

Export nach Argentinien

Wir suchen für die technische Abteilung und das Textil-Departement unserer argentinischen Verhindung (eingeführte Importfirma) Vertretungen leistungsfähiger Schweizer Fabriken.
Für Firmen, deren Kollektionen und Unterlagen sich

bereits in Argentinien hefinden oder deren Produkte auf telegraphische Bezeichnung verkäuflich sind, sind sofortige Abschlüsse möglich. Z 344

Interesse an ausbanfähigen Nachkriegsverbindnngen. Offerten unter Chiffre H 8942 Z an Publicitas Zürlch.

Ziehung 3. Juli

Sie können sich, mit
Fr. 3.— an 1 Serie
Fr. 6.— an 2 Serien
Fr. 11.50 an 4 Serien
Fr. 27.50 an 5 Serien
Fr. 27.50 an 5 Serien
Fr. 27.50 an 5 Serien
Fr. 140. und Einzellose.
P. Dill, Marktgasse 18.
Telephon 3 43 06.
Postschecknummer III 27 23.

Occasionen von Büro-Mobiliar

schreiben Sie vorteilhaft im Schweiz. Handelsamtsblatt aus, da Sie mit diesem Organ direkt an die Geschäftsweit gelangen.

Kassaschrank

Rollpult

in gutem Zustande. zu mässigen Preisen

zu verkaufen.

Postfach 545, St. Gallen

Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel

Dividendenzahlung

Die in der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Juni 1943 festgesetzte Dividende für das Jahr 1942 von Fr. 50 per Aktie (Dividendencoupon Nr. 48) kann vom 24. Juni 1943 an, nach Ahzug von 11% eidgenössischer Coupons- und Wehrsteuer, mit:

erhoben werden an der Gesellschaftskasse, Isteinerstrasse 40, Basel, hei den Herren Ehinger & Co., Basel, Herren La Roche & Co., Basel, Herren A. Sarasin & Co., Basel, sowie bei der Basler Handelshank, Basel und deren Filialen in Genf und Zürich.

Den Geschältsbericht für das abgelaufene Jahr können die Aktionäre 10 Tage nach der Generalversammlung bei der Gesellschaftskasse oder bei den Couponszahlstellen beziehen. Q 208

DER VERWALTUNGSRAT.

Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

67. Generalversammlung

Verhandlungen:

1. Entgegennahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1942.

2. Ahnahme der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1942. Bericht der Kontrollstelle.

3. Periodische Wahlen.

4. Wünsche und Anträge.

intrittskarten zu dieser Gemannen der Gemannen auf Samstag den 26. Juni 1943, 14 Uhr 30, in das Bnifet Rorschach-Hafen eingeladen.

Eintrittskarten zu dieser Generalvarsammlung sowie Rechenschaftsherichte können gegen Aufgabe der Aktiennummern bis zum 25. Juni 1943 hei der Betriebsleitung in Heiden bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr abgegeben.

G 57

Heiden, den 7. Juni 1943.

Der Präsident: E. Keller.

Der Präsident: E. Keller. Der Betriebschef: Herm. Keller.

Société romande d'élect

Le dividende est payable à partir du 28 juin 1948 contre remise du coupon no 2 à raison de

5 fr. 34

par action de 300 fr., déduction faite des impôts fédéraux, aux domiciles suivants:

caisse de la Banque cantonale vaudoise, Lausanne et dans ses agences; caisse de la Banque populaire suisse à Montreux;

caisse de la Banque de Palézieux & Cie, Vevey;

caisse de la Banque fédérale à Lausanne et Vevey;

caisse de l'Union de banques suisses, Montreux et Vevey;

caisse de la Société romande d'électricité, Clarens.

Société immobilière Chemin Dumas, lettre D

Messieurs les actionnaires de la Société immobilière Chemin Dumas, lettre D, sont convoqués en assemblée générale ordinaire le mardi 6 juillet 1943, à 11 heures, dans les bureaux de MM Bissat & Steinmann, régisseurs, Boulevad du Théâtre 6, à Genéve, avec l'ordre du jour suivant: opérations stautaires. Le compte de profits et pertes et le bilan sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'adresse ci-dessus.

X 137